

AIR ANTILLES EXPRESS A LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

#8

JUILLET/AOUT 2012



Évasion

République Dominicaine
Et dansez maintenant ! _06

Tête-à-tête

Pascal Legitimus
Le show dans la peau _48

Solidarité

Ti Degra, l'épicerie
solidaire guyanaise _70



AIR ANTILLES EXPRESS



Etudiants, lycéens, apprentis, sportifs, résidents à revenus modestes, jeunes, enfants...

UN DÉPLACEMENT VERS L'HEXAGONE... L'AIDE RÉGIONALE À LA MOBILITÉ VOUS ACCOMPAGNE

RENSEIGNEZ-VOUS POUR SAVOIR SI VOUS ÊTES ÉLIGIBLES

L'aide régionale à la mobilité permet de faciliter le déplacement vers l'Hexagone des personnes éligibles au dispositif : raison médicale, deuil, concours, voyage pédagogique, compétition, loisirs ...

Le montant de l'aide s'élève à 170€. Elle ne peut être attribuée qu'une fois par an.

Pour bénéficier de l'aide régionale à la mobilité, le demandeur doit résider en Guadeloupe depuis au moins trois mois.

Si la demande est acceptée par la Région Guadeloupe, le certificat d'aide à la mobilité doit être remis à l'agence de voyage habilitée. Ce n'est pas un chèque mais un document administratif permettant de payer une partie du billet d'avion aller-retour : Guadeloupe - Métropole.

La réduction est valable trois mois à partir de sa date d'émission.

*Les aides seront allouées dans la limite des crédits disponibles au budget régional 2012.

www.cr-guadeloupe.fr

Renseignements

Accueil téléphonique: Tél: 0590 60 46 66

Accueil physique: Hôtel de Région - Avenue Paul Lacavé - 97100 Basse-Terre

La Région construit la Guadeloupe de demain

Édito



Chers Passagers,

Les grandes vacances sont là et ce 8^{ème} numéro du Bon Air vous accompagnera, nous l'espérons, dans cette période privilégiée pour lâcher prise et s'évader vers une des destinations de nos réseaux antillais et guyanais.

Pendant toute cette période, nous renforçons nos vols sur l'ensemble de nos dessertes.

Par exemple, il y a 5 rotations par semaine opérées pendant les mois de juillet et août vers St-Domingue.

Le programme régulier est également optimisé au départ et à destination de Fort-de-France, Pointe-à-Pitre, St-Martin et St-Barth.

Toutes ces améliorations vous permettront de profiter pleinement des grandes vacances à petits prix avec des offres adaptées à tous les âges.

Les moins de 25 ans bénéficieront de 2000 billets à prix cassés, les familles ou les groupes profiteront également de tarifs particulièrement avantageux.

Pour la Guyane, l'augmentation d'activité due à cette période de vacances se caractérisera par un renforcement des dessertes sur l'ensemble de notre réseau guyanais afin de permettre à tout un chacun de se déplacer en toute liberté.

Concernant les vols Cargo, notre volonté d'augmenter les dessertes des communes enclavées sera également maintenue et améliorée.

Nos équipes sont mobilisées pour vous apporter toujours plus de conseils et de sérénité.

Nous vous souhaitons de merveilleuses vacances à bord de nos avions et bien sûr... que du Bon Air !

Christian Marchand

Président Directeur Général
Air Antilles Express & Air Guyane Express

Bimestriel édité par
Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault - 0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
SARL au capital de 8000€

Directeur de Publication
Christian MARCHAND

Responsable d'Édition
Nadège CERETTO

Conception /Réalisation
Agence Blue Marine

Rédaction
N. Ceretto avec l'aide de S. Sutter, O. Villemin, G. Lagrange, B. Sablon, C. Nordey, S. Cancelier, J.P. Gauquelin, F. Gascoïn, A. Boucaud, E. Dotte, H. Innocent, M.L. Cyrille, C. Vanoukia et D. Poncet ; L. Lebrun - Voyage ; C. Bulot - Tourisme ; P. Godoc & G. Maitre - Nature ; B. Frédéric - En Région ; B. Rossi - Littérature ; M. Yass - Hôtellerie & Tête-à-Tête & Bonnes Tables ; S. Wybo - Audiovisuel.

Crédits Photos
Office de Tourisme de République Dominicaine ; Office de Tourisme de Martinique ; Bureau de la Randonnée de Martinique ; Maison de l'Indigo de La Désirade ; Aquarium de la Guadeloupe ; Parc des Mamelles de Guadeloupe ; Conseil Régional de Guadeloupe ; GTV ; Ti Degra ; Orange Caraïbes, HTS ; Tendacayou ; Hôtel Plein Soleil ; Hôtel Le Ker Alberte ; La Créole Beach Hôtel & Spa ; Nestlé Antilles-Guyane ; American Beauty Bar ; Black Cosmetics ; Guess, Murano, Mora Bella ; K. Vulpillat D'Klick Sarl ; © IDLineStudio - CCMG ; SO ; M. Bresler ; G. Galim ; F. Gurrieri ; L. Lebrun ; A. Boucaud ; H. Bernier ; M. Yass ; C. Vanoukia ; L.A. Leveque Silvera ; L. Olivier ; Thinkstock.

Direction Artistique
Marc PRAQUIN

Régie Publicitaire
Hélène : 0690 47 03 38
Marie : 0690 71 82 98

Impression
Antilles Imprimerie
Papier provenant des forêts gérées durablement.



Sommaire



- Édito_03
- Évasion_06
- Voyage_10
- Loisir_14
- Tourisme_15
- Nature_18
- Actualité_26
- Randonnée_28
- Découverte_32
- En région_36
- Talent_40
- Littérature_42
- Hôtellerie_46
- Tête-à-tête_48
- Artiste_52
- Photos VIP_54
- Au féminin_62
- Mode_64
- Audiovisuel_66
- Beauté_68
- Solidarité_70
- Technologie_74
- Télécommunication_76
- Bonnes tables_80
- Recette plaisir_84
- Portrait compagnie_86
- Jeux_89
- Économie_91
- Coaching_92
- Agenda_94



Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St Barthélemy
- Jusqu'à 4 A/R semaine entre FDF/PTP & St Domingue

Rotations saisonnières ou charter Juillet/Août

- République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
- Ste Lucie • Barbade • Dominique • Antigua

Flotte

- 3 ATR 42-500 • 2 DHC6-300-Twin Otter
- 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

• SIEGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL
17 lot. Agat Imm. Technopolis, Moudong Sud
97122 Baie-Mahault

Contacts Aéroports

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • GADELOUPE
Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447 • SAINT MARTIN
Grand Case
Tél. : 0590 873 503 • RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - SANTO DOMINGO
Call Center
Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168 | <ul style="list-style-type: none"> • MARTINIQUE
Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807 • SAINT BARTH
Gustavia
Tél. : 0590 277 190 • Agence Ville
Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661 |
|--|--|



AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air !



www.airantilles.com
0890 648 648
Et en agences agréées



Sea, Sun & Dance, tel pourrait être l'adage de la République Dominicaine. Là-bas, on dance comme on respire : la moindre rue, toutes les plages et chaque bar populaire diffusent sa musique endiablée, entraînant les passants à sourire au soleil et à l'instant présent.

République Dominicaine

Et dansez maintenant !

1-2-3-4-5. En République Dominicaine, la danse est partout, invitant locaux et touristes à valser avec le bonheur...



La danse, muse de la bonne humeur :

Sur le sol dominicain, les paysages et les gens transpirent la danse. Ici, on vit sans précipitation, jouissant à tout moment du cadre féérique, du climat clément et d'un latent bonheur planant vers l'éternel. A la sortie d'un café, au coin d'une allée, ou foulant le sable fin et doré, la population enchaîne quelques pas de merengue. Et c'est l'attroupement autour du couple qui vient d'enflammer le quartier ou le rivage. On l'applaudit, on l'encourage, et on se laisse aller à danser... Bienvenue dans une atmosphère agréablement rythmée, dans ce ballet populaire et enthousiaste qui signe un rapprochement sensuel espagnol et afro-antillais, intimement suspendu entre l'équateur et les tropiques.

13 genres, 13 danses différentes :

Le merengue, comportant quelques variante - güira, tambour, accordéon - est la danse dite "*nationale*" car connue par l'ensemble des Dominicains dont certains affirment qu'elle vient de Cibao, d'autres qu'elle serait originaire des régions frontalières d'Haïti. Sergio Vargas et Johnny Ventura en sont les protagonistes les plus célèbres.

La bachata est une mélodie romantique aux rythmes assez lents, dont les paroles expriment, par la voix langoureuse d'un homme, la passion amoureuse, ses désirs et ses souffrances. Initialement, il s'agissait simplement d'une chanson accompagnée à la guitare. Aujourd'hui, un orchestre de bachata inclut des

synthétiseurs, des percussions (guiro, maracas, bongo), une basse et une guitare aigüe. Luis Guerra, Luis Segura, Raulin, Alex Buno, Frank Reyes et Antony Santos l'ont ennoblée pour qu'elle soit appréciée au-delà des classes populaires du pays.

La salve est un chant d'appel-et-réponse tiré du Salve Regina - psaume catholique - qui utilise güira, pandereta, atabales et divers autres instruments africains. Hautement cérémoniaux, ces airs accompagnent les célébrations dédiées

aux louanges des Saints. On les entend essentiellement aux environs de Villa Mella, une banlieue pauvre de la capitale considérée comme l'épicentre des traditions afro-dominicaines.

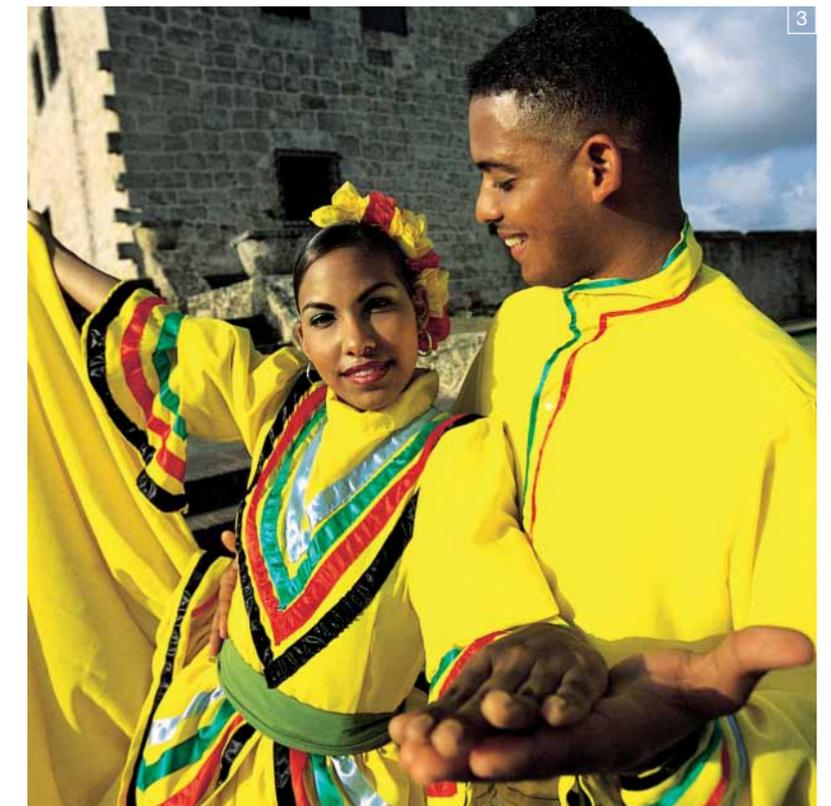
Le son se pratique au cœur même du pays en merveilleuse expression populaire créole, valorisant ainsi les richesses culturelles et l'âme festive antillaise de la République Dominicaine.

La mangulina se réfère à la partie Sud de l'île. On lui reconnaît une version créolisée de la valse sur des ballades de güira, accordéon et valcié.

Le carabiné est également issu du Sud. Danse hybride, née quand les troupes de Dessalines assiégèrent Saint-Domingue, descendante de la Isla Canaria, elle mêle rythmes africains et chorégraphies européennes.

Los Palos (ou Atabales) sont des rituels dansés aux sons des tambourins, liés aux hommages rendus aux Luases (les disparus).

Le pri-pri (ou balsie ou palo echao) évoque le contexte économique et social difficile dans lequel évoluent les régions pauvres du territoire qui chantent et dansent pour oublier leur condition défavorable...





Le **chenche matriculado** se classe parmi les expressions corporelles synonymes de force et de virilité. Exercée lors des nuits blanches de Jacagua, cette danse rappelle les chorégraphies acrobatiques d'Afrique occidentale.

Le **zapateo dominicain** provient du Nord-ouest de République Dominicaine. Il se décompose en 4 mouvements rapides de danse - sarambo, guarapo, callao et Fandango - qui demandent habileté et rigueur.

La **bamboula** se perpétue sur la péninsule de Samaná lors de la fête de Saint-Raphaël.

Le **machaco** est issu de la province de Puerto Plata. Par de petits mouvements cadencés, il commémore la gestuelle associée au travail des plantations, notamment la récolte du café.

La **tumba, le mambo et la salsa cubaine**, du Panama ou de Porto Rico, viennent également se greffer aux autres rythmes locaux.

Un petit pas pour la bachata...

A ses prémises, cette musique accompagne les repas conviviaux des familles des campagnes et des quartiers pauvres du pays. Elle apporte la joie aux indigents qui n'ont qu'elle pour se divertir. Avec ses paroles plaintives narrant alors les fléaux populaires (famine, maladie, alcoolisme, chômage), elle n'est pas tolérée par l'élite riche de l'île qui la considère trop vulgaire et paysanne.

...Un grand pas pour le merengue :

Née vers 1850, cette danse festive symbolisant l'amour découle d'un

syncretisme culturel directement lié à l'invasion de l'île dès le 15^{ème} siècle par les Espagnols, les Haïtiens et les Américains. Ainsi, on la pratique dans un total lâcher-prise, sans peur du jugement d'autrui. Liberté entière est laissée aux danseurs qui expriment dans leurs collés-serrés une passion sensuelle dévorante, sans toutefois dépasser les principes de la moralité. Quand les tambours, l'accordéon et la güira (râpe cylindrique en laiton sur laquelle on frotte une racle) sonnent, la fête commence...

Basant toute sa communication électorale sur ce rythme plein de ferveur, Rafael Léonidas Trujillo Molina ne peut qu'imposer le merengue en tant que danse nationale officielle lorsqu'il est élu au pouvoir en 1930. Pourtant, là encore, la haute bourgeoisie trouvant ses paroles et sa danse trop impudiques a bien du mal à l'accepter, allant même jusqu'à faire corriger certaines phrases ou attitudes dansées jugées provocatrices et à l'encontre des convictions prudes du catholicisme.

Finalement, plusieurs hypothèses - parfois contradictoires - semblent satisfaire les origines probables du merengue :

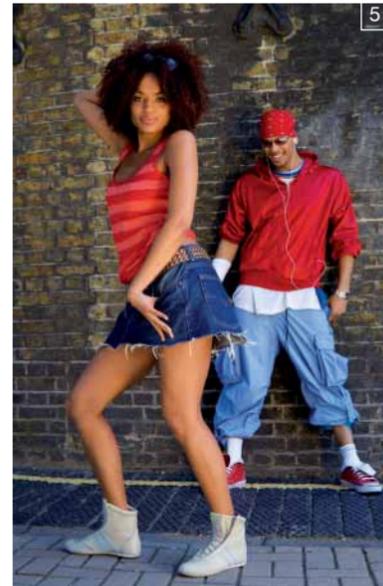
■ **Légende n°1** : la danse résulterait du mouvement des esclaves noirs qui, enchaînés les uns aux autres, n'avaient pas d'autre choix que de traîner une jambe quand ils ramassaient la canne à sucre.

■ **Légende n°2** : les esclaves noirs, ayant aperçu leurs maîtres danser le menuet lors des bals donnés dans les colonies, les auraient imités en ajoutant

sur les tambours des pas plus sautillants.

■ **Légende n°3** : cette danse viendrait de la urpa qui s'est propagée dans la Caraïbe entre 1838 et 1849, et dont le mouvement principal était appelé merengue.

■ **Légende n°4** : on parle aussi de son éventuelle affiliation au méringue, style musical haïtien.



Le saviez-vous ?

Le monde entier a découvert la bachata en 2004 avec le tube *Obsession* chanté par le groupe dominicain Aventura.

Dernièrement, le merengue s'est répandu à travers le globe en s'enrichissant de rythmes plus modernes : on le retrouve, par exemple, mêlé à d'autres styles musicaux tels que le reggae et le raggamuffin dans les clips du chanteur Papi Sanchez.

Ne manquez pas le Festival du Merengue qui a lieu chaque année :

■ sur le Malécon de Saint-Domingue, la dernière semaine de juillet ;

■ à Puerto Plata, en octobre.

Plusieurs séjours peuvent mêler découverte de la République Dominicaine et cours de danse. Renseignez-vous auprès des voyageurs !

HABITATION
Vivons rassurés

Du 1^{er} juin au 5 août 2012
2 mois OFFERTS A VIE*
pour toute souscription
d'un contrat
MultiRisques Habitation.

Avec GFA Caraïbes,
la fidélité ça compte !
*voir conditions auprès de votre conseiller habituel.

Nos Garanties+

- **Sur-Mesure** : choisissez vous-même les options ! Créez le contrat qui vous convient.
- **Cyclone** : extension eaux chassées (en option).
- **Multi-scolaire MRH** : enfants couverts pour leurs activités scolaires et extra-scolaires (en option).
- **Mobilier/Ré-équipement à neuf** : valeur intégrale ou valeur à neuf 3 ans (en option).
- **Assistance à domicile** : aide ménagère, gardiennage, ouverture de porte...

 **GFA**
c a r a ï b e s
Solutions d'assurances

www.gfacaraibes.fr

En plein cœur de Cayenne, à quelques pas du marché et de la place des Palmistes, le Ker Alberte, premier hôtel indépendant 4 étoiles de Guyane, est un modèle unique en son genre. Pour un séjour d'affaire, en famille ou en couple, cette villa créole centenaire ravira les amoureux d'histoire et de convivialité. Une adresse originale, riche de ce petit supplément d'âme qui fait le bonheur de ses visiteurs...



Hôtel Ker Alberte

Le charme, version Guyane...

1. Entrée de l'hôtel depuis la rue principale.
2. Depuis la piscine de l'hôtel... Ca fait rêver !
3. Des chambres accueillantes, colorées et épurées...
4. Luxe, calme et volupté.
5. Petit salon lecture ou télévision.
6. Vue d'ensemble sur Ker Alberte.



Alliance harmonieuse : tradition & modernité...

L'histoire commence par un coup de foudre... Lors d'un voyage en Guyane, les actuels propriétaires visitent une maison créole à vendre rue du docteur Sainte-Rose à Cayenne. Ils poussent la porte, découvrent une villa atypique avec des ferronneries incroyables qui habillent les ouvertures et les limons métalliques de la rampe d'escalier. A l'étage, ils sont surpris par les portes moulurées semblant tout droit sorties d'un appartement haussmannien,

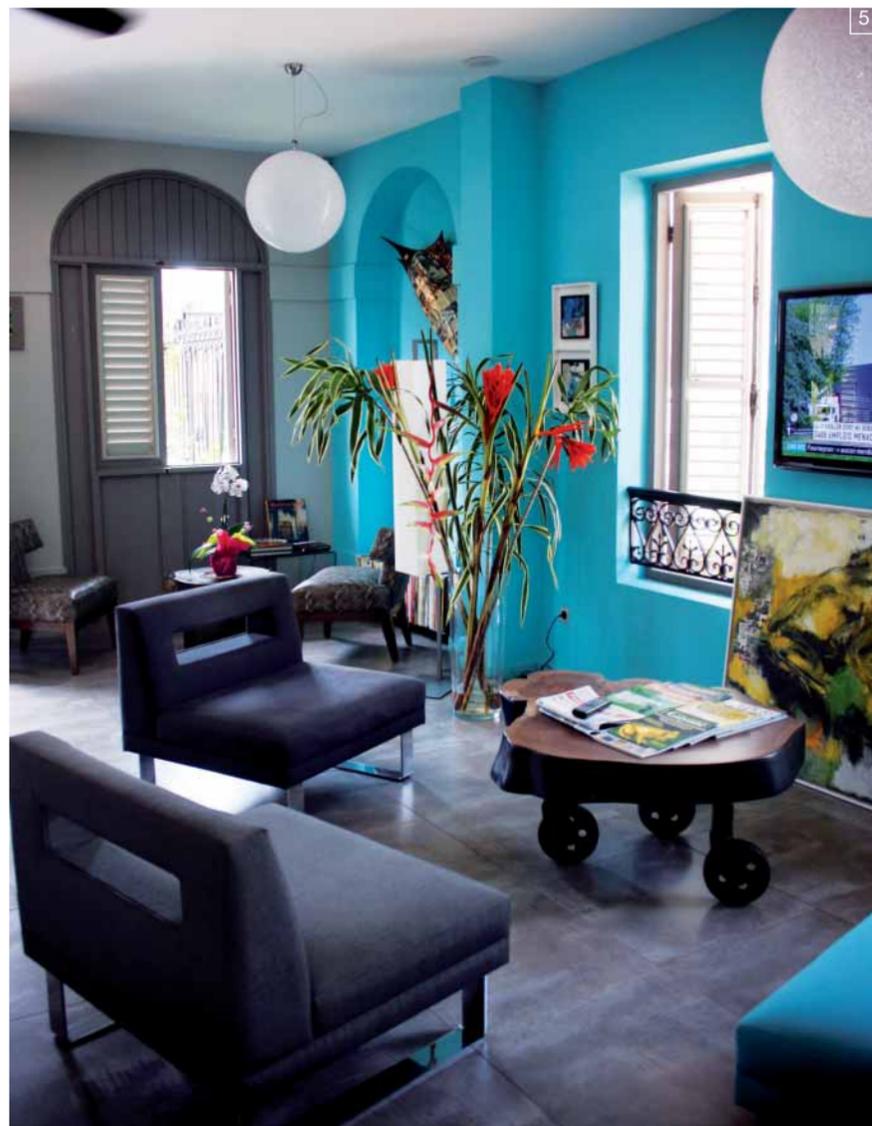
avec une étonnante hauteur de plafond. Sans hésiter, ils acquièrent et réhabilitent les lieux en hôtel de charme. Pour cela, ils font appel à *Amarante Architecture*, à Rémire : le bâtiment qui fera face à la villa créole est imaginé et créé dans sa totalité, l'idée étant de ne pas singer la maison mais de concevoir un lien entre le neuf et l'ancien. Tout naturellement, le bois de Guyane s'impose pour créer une annexe moderne, sur 3 niveaux, en symbiose avec le jardin exotique. Quant à l'aménagement extérieur, c'est un paysagiste qui donne vie à cet univers tropical luxuriant, véritable paradis des feuillages, jouant sur les tailles, les formes et les infinis de verts.

Atmosphère d'ici & d'ailleurs...

C'est Constance de Maistre qui apporte son savoir-faire de décoratrice d'intérieur, d'artiste coloriste et de peintre. Elle signe notamment tous les tableaux de l'hôtel, des œuvres aux couleurs chatoyantes, inspirées par la Guyane, qui confèrent la touche finale et le caractère à la décoration. Evidemment, les conseils de l'Architecte des Bâtiments de France sont également pris en compte pour conserver l'esprit des maisons créoles. Dès lors, on retrouve l'influence des hôtes, amoureux des voyages et des ambiances caribéennes, et celle résolument moderne de Constance.

Dans le salon intérieur de la villa trône un meuble ancien de commerçants rapporté de Chine. Plus loin, un tambour de pluie du Laos fait office de table basse. Pour les repas ou pour travailler, une table imposante, en bois, chinée dans une vieille ferme de Charente, crée un espace chaleureux très apprécié des clients. Le contemporain n'est pas en reste : lustres scintillants, sièges en peaux de serpents, tables en métal, ou encore équipement de style industriel dont une tablette montée sur de vieilles roulettes conçue par *Ash Store*. Cet atelier d'ébénisterie guyanais a également imaginé pour le Ker Alberte du mobilier, des têtes de lit et des consoles pour les chambres, sur mesure, avec des essences locales dont seuls les noms, déjà, font rêver... angélique, bois grage, amarante, bois serpent ou chawari.





5

envisage un service du soir dès le mois de juillet. Au dernier étage de la villa, une salle de réunion est en cours d'aménagement : elle promet déjà un espace modulable pour répondre aux besoins et envies de chacun (réunion de travail, séminaire d'entreprise, soirée privée ou tout autre événement).



6

Bienvenue dans le cœur historique de Cayenne :

Le Ker Alberte suggère le confort d'un hôtel propice à la détente, mais aussi la proximité de la vie locale. Sa situation est idéale et permet aux visiteurs de s'offrir des activités diverses. Outre la découverte du centre historique, partez flâner sur le marché, imprégnez-vous de ses couleurs et de ses parfums tout en sirotant un jus local fraîchement pressé. A quelques encablures, les gastronomes apprécieront les meilleurs restaurants de la capitale. Et c'est avec grand plaisir que le personnel de l'hôtel guidera vos choix...

Contact Hôtel Ker Alberte :

4 rue du docteur Sainte-Rose
97300 - Cayenne

Tél. : 05 94 25 75 70

Email : contact@hotelkeralberte.com

Web : www.hotelkeralberte.com

Quand vient l'heure des songes...

Au Ker Alberte, on s'y sent comme chez soi... en mieux ! Inspirées par les couleurs de la Guyane, les chambres, toutes personnalisées, se veulent claires et spacieuses, parfaites pour des voyages d'affaires, pour des vacances en duo ou avec sa petite troupe : tonalités chaudes, tableaux d'artistes, mobilier design, décoration épurée avec juste ce qu'il faut, raffinée mais sans luxe tapageur - télévision écran plat, coffre-fort individuel, minibar, station réveil Ipod/Iphone, air conditionné, connexion wifi gratuite.

Pour un séjour d'exception, les 2 suites nichées sur le toit offrent une vue imprenable sur la piscine, la villa, l'île de Cayenne et ses verdoyantes collines.

Atouts d'un séjour inoubliable :

Les charmes du Ker Alberte sont nombreux. Mais sans doute le jardin de l'hôtel demeure l'un des plus agréables : véritable écrin végétal qui encercle une belle piscine. Ici, on pourra prendre son petit-déjeuner, se restaurer, et au gré de la journée, siroter un cocktail ou fumer un cigare... Car le Ker Alberte propose plus d'un attrait aux épicuriens : cave à vins avec des crus originaux directement importés par le propriétaire, cave à cigares et cave à rhum. Côté gastronomie, on savoure une cuisine innovante, légère et pleine de fraîcheur, aux accents créoles, dans la salle du rez-de-chaussée de la maison créole naturellement ventilée ou sous les parasols près de la piscine. Jusqu'ici ouvert uniquement le midi, le restaurant

Europcar

VACANCES ? AFFAIRES ? DÉMÉNAGEMENT ? TRAVAUX ?
DES SOLUTIONS ADAPTÉES À VOS BESOINS.

30% DE REMISE*
sur présentation de votre coupon de vol



0590 93 18 15

www.europcar-guadeloupe.com

www.europcar-martinique.com

0596 42 42 53

Partenaire Officiel



Trouvez le véhicule adapté à vos besoins parmi une large gamme de modèles de tourisme, de prestige et d'utilitaires. Réservez avec Europcar et bénéficiez toute l'année, en Guadeloupe et à l'étranger, de nos nombreux avantages sur vos locations.

*Sous réserve disponibilité au comptoir.

N° Indigo 0820 000 497 (0,12€ TTC/min)

Le batik est une technique d'impression pour étoffes exercée essentiellement en Asie et en Afrique. Ainsi, selon ses influences ethniques, les motifs s'épurent ou se chargent, les couleurs s'estompent ou se foncent... Néanmoins, pas la peine d'aller si loin pour le découvrir : aux Antilles, Sainte-Lucie et Saint-Kitts se proposent, le temps d'une visite, de vous familiariser avec cette pratique...



in St Lucia & St Kitts !

Le principe du batik consiste à esquisser un motif, sur du coton ou de la soie, en protégeant certaines zones contre la coloration grâce à l'application préalable d'un encaustique tiède mélangeant paraffine et cire d'abeille. Ensuite, on applique des couleurs par trempage dans des bains de teintures variées : cette opération est répétée autant de fois que nécessaire, des teintes les plus claires au plus foncées, pour que les couleurs escomptées apparaissent. Pour finir, on ôte la cire à l'aide d'une source chaude (par exemple : fer à repasser ou eau bouillante) et on obtient une étoffe sur laquelle se juxtaposent de multiples dessins et chromies.

Aujourd'hui soutenue à l'international par le label *Sea Island Cotton*, la marque *Caribelle* - existant depuis 1974 - habille toute la Caraïbe de ses tentures et

vêtements de qualité. Elle accueille chaque année des milliers de visiteurs dans ses locaux de fabrication du batik.



Profitez de cette excursion originale pour apprécier les domaines *Caribelle* :

■ Situé au Sud de Castrie, à quelques pas du fort Charlotte, l'atelier du batik

de Sainte-Lucie est hébergé au cœur d'une magnifique demeure victorienne nichée dans une vallée luxuriante et fleurie.

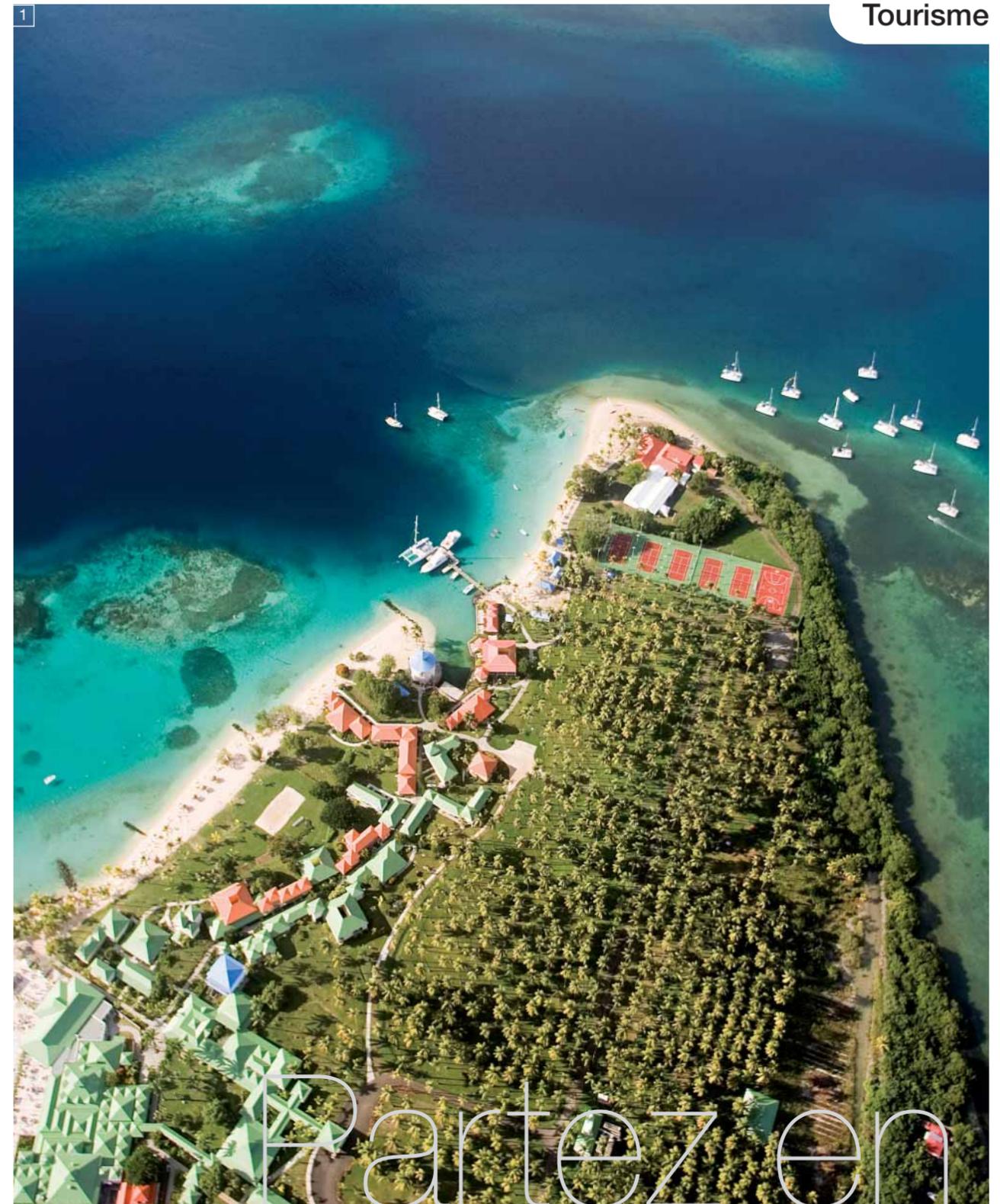
■ Siégeant à Basseterre, Rodney Manor - qui fut la propriété de Jefferson, 3ème président des USA - abrite la fabrique batik de Saint-Kitts. Paisibles et magiques, les jardins de ce manoir ancestral appellent à faire une pause.

Le batik en quelques clics :

Vous prévoyez un détour par Sainte-Lucie ou Saint-Kitts pour les grandes vacances ?

Renseignez-vous :

www.caribellebatikstkitts.com
batikskb@sisterisles.kn
www.caribellebatikstlucia.com
info@caribellebatikstlucia.com



1. Vue aérienne de Sainte-Anne.
2. La plage du Diamant.
3. Une des magnifiques plages de la Martinique.

Partez en vacances en Martinique !



Partir en vacances en Martinique n'est pas seulement s'évader quelques jours...

C'est l'occasion de découvrir ou redécouvrir la richesse de cette île, ses sites, ses activités. On ne va plus tout simplement à la plage de la Dizac au Diamant, on en profite pour faire l'excursion en bateau autour du rocher... On ne se contente pas d'aller faire un tour à la Montagne Pelée : sur le chemin, on s'arrête au musée... et on déjeune chez les pêcheurs au Carbet. Les comportements changent et c'est bien ainsi. Cette appropriation des lieux, de leur histoire, du patrimoine des communes et de leurs personnages phares, c'est le plaisir que vous propose la Martinique.

Le Comité Martiniquais du Tourisme, les Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiative, les hôteliers, les excursionnistes, tous profitent des grandes vacances pour suggérer aux Martiniquais et à leurs voisins de Guadeloupe et de Guyane de partir en vacances en Martinique

en leur accordant des tarifs promotionnels sur toute une gamme de produits touristiques dignes des plus beaux catalogues de voyages.

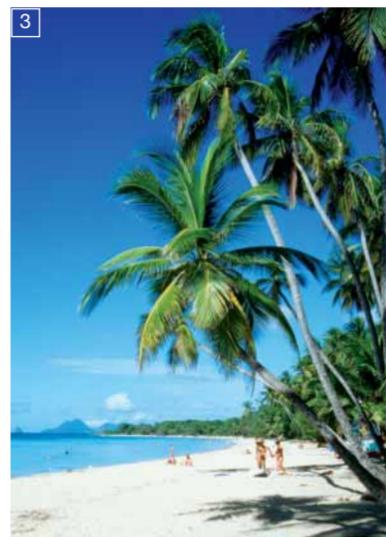
L'agenda des vacances est lui aussi très riche. C'est l'occasion de retrouver de grands classiques : le Festival Culturel de Fort-de-France, le Tour Cycliste International de la Martinique, le Tour de Martinique des Yoles Rondes ou encore le Festival Biguine Jazz mais également des traditions gastronomiques comme le Trepaj Show de Trinité ou de musique traditionnelle comme le Carrefour du

Tambour au Marin... Vaste programme !

Quelles que soient vos envies, l'île aux fleurs vous surprendra : activités aquatiques et nautiques, farniente, balades en pleine nature, rencontres avec la culture et les us locales... La Martinique et ses offres touristiques méritent le détour !

Vivez pleinement vos vacances en Martinique.

Comité Martiniquais du Tourisme : www.martiniquetourisme.com/pevm



Partez en vacances en Martinique

SEJOUR EVASION

Venez-vous ressourcer au pied de la Montagne Pelée, Partager la vie et savourer les spécialités de la ferme !

5 jours/4 nuits
A partir de 195€*

- L'hébergement en bungalow de 2 chambres, à la ferme-auberge le **Domaine de la Vallée Morne Rouge**
- Un dîner à la ferme
- Un déjeuner au restaurant **le Bambou**
- La visite du **Domaine d'Emeraude**

* base 3 personnes. Offre valable jusqu'au 26/08/2012



Cette publicité est cofinancée par l'Union Européenne. L'Europe s'engage en Martinique avec le Fonds Européen de développement régional.

Retrouvez toutes les offres sur www.martiniquetourisme.com



en vrai !

1. Fond marin des Antilles où prolifèrent de nombreux poissons coralliens.
2. Un semi-rigide vous emmènera découvrir les différents écosystèmes.
3. La randonnée subaquatique intègre petits et grands.
- 4-5. Préparez-vous à faire de superbes rencontres.
6. Les palétuviers du Grand-Cul-de-Sac marin.



'Aquarium de la Guadeloupe, en collaboration avec l'Ecole de la Mer, a mis en place des excursions en mer originales. Il vous propose lors d'un *Ecotour* de découvrir les 3 écosystèmes du Grand-Cul-de-Sac marin : la mangrove, le lagon et la barrière de corail. En plus de l'extraordinaire variété des sites visités, il vous propose de chausser palmes, masque et tuba et d'explorer ce monde merveilleux accompagné d'un moniteur diplômé d'état.

L'*Ecotour* est une "randonnée subaquatique" appelée aussi "randonnée palmée" ou "snorkeling" en anglais.

Au départ de l'*Aquarium de la Guadeloupe*, laissez-vous guider et partez à la découverte de l'extraordinaire richesse du Grand-Cul-de-Sac marin. Découvrez la réserve naturelle du *Parc National de la Guadeloupe* à travers la mangrove et les animaux qui l'habitent, le lagon avec ses îlets et ses prairies sous-marines, et la plus grande barrière de corail des Petites Antilles, abri de milliers de poissons multicolores. Explorez des sites protégés et les îlets du Grand Cul-de-Sac marin où la

diversité et la beauté de la faune et de la flore émerveillent.

Un aquarium grandeur nature !

Cette vaste réserve naturelle, classée réserve mondiale de la biosphère par l'Unesco depuis 1992, est fermée par un récif corallien de 29 km de long. Elle regorge d'espèces animales et végétales surprenantes.

Pour vous initier à la biologie marine, l'équipe de l'*Aquarium* y a choisi les sites les plus riches et les plus tranquilles. Une autorisation spéciale du *Parc National de la Guadeloupe* autorise la randonnée subaquatique dans la partie de la réserve naturelle du Grand-Cul-de-Sac marin. Les randonneurs sont sensibilisés aux fragiles équilibres naturels et les règles de préservation sont expliquées.

L'*Ecotour*, idéal en famille, ne nécessite aucune formation et est accessible aux plus jeunes comme aux seniors. Les moniteurs s'adaptent au niveau de chacun et vous soutiennent tout au long de la randonnée palmée pour assurer la sécurité et répondre aux nombreuses questions. Il est ainsi facile

de découvrir la vie sous-marine peu profonde (0 à 3m) en toute quiétude. L'*Ecotour* se pratique en journée complète ou en ½ journée.

Pour faire durer le plaisir et rester plus longtemps sous l'eau, l'*Aquarium de la Guadeloupe* propose aussi des baptêmes de plongée sous-marine en mer. Venez vivre une expérience extraordinaire et en apprendre plus sur notre étonnant milieu marin !





Côté équipement, l'Aquarium dispose de 2 bateaux semi-rigides de 7.50m équipés chacun de bancs et d'un taud pour se protéger du soleil. Tout le matériel pour la randonnée palmée est fourni (palmes, masque, tuba, combinaison shorty, planches gonflables, gilets, bouées, plaquettes d'identification de la faune et de la flore).

La base de départ et d'arrivée possède des vestiaires, douches, toilettes à l'ombre des cocotiers et avec vue sur la Marina.

Pour participer à une sortie *Ecotour*, la réservation est obligatoire. Passez directement à l'Aquarium ou contactez-nous par mail ou par téléphone pour réserver vos places.

De nombreux gîtes et hôtels vendent l'*Ecotour*, vous pouvez aussi vous y inscrire directement. Enfin, il est possible de s'inscrire en ligne sur le site de l'Aquarium.

Avec l'*Ecotour*, l'entrée pour une visite libre de l'Aquarium de la Guadeloupe est offerte.

Sympa !

Durant l'*Ecotour*, les moniteurs ont avec eux un appareil photo étanche et vous prennent en photo sur le bateau et pendant la randonnée palmée. Ces souvenirs sont à télécharger gratuitement sur le site internet de l'Aquarium.



Ecotour

Renseignements :

Site : www.aquariumdelaguadeloupe.com
 Tél. : 0590 90 92 38
 Mail : ecotour@aquariumdelaguadeloupe.com

www.zoodeguadeloupe.com
 Ouvert tous les jours de 9h à 18h
 Dernières admissions à 16h30
 Route de la traversée - Bouillante
 Tél. 05 90 98 83 52

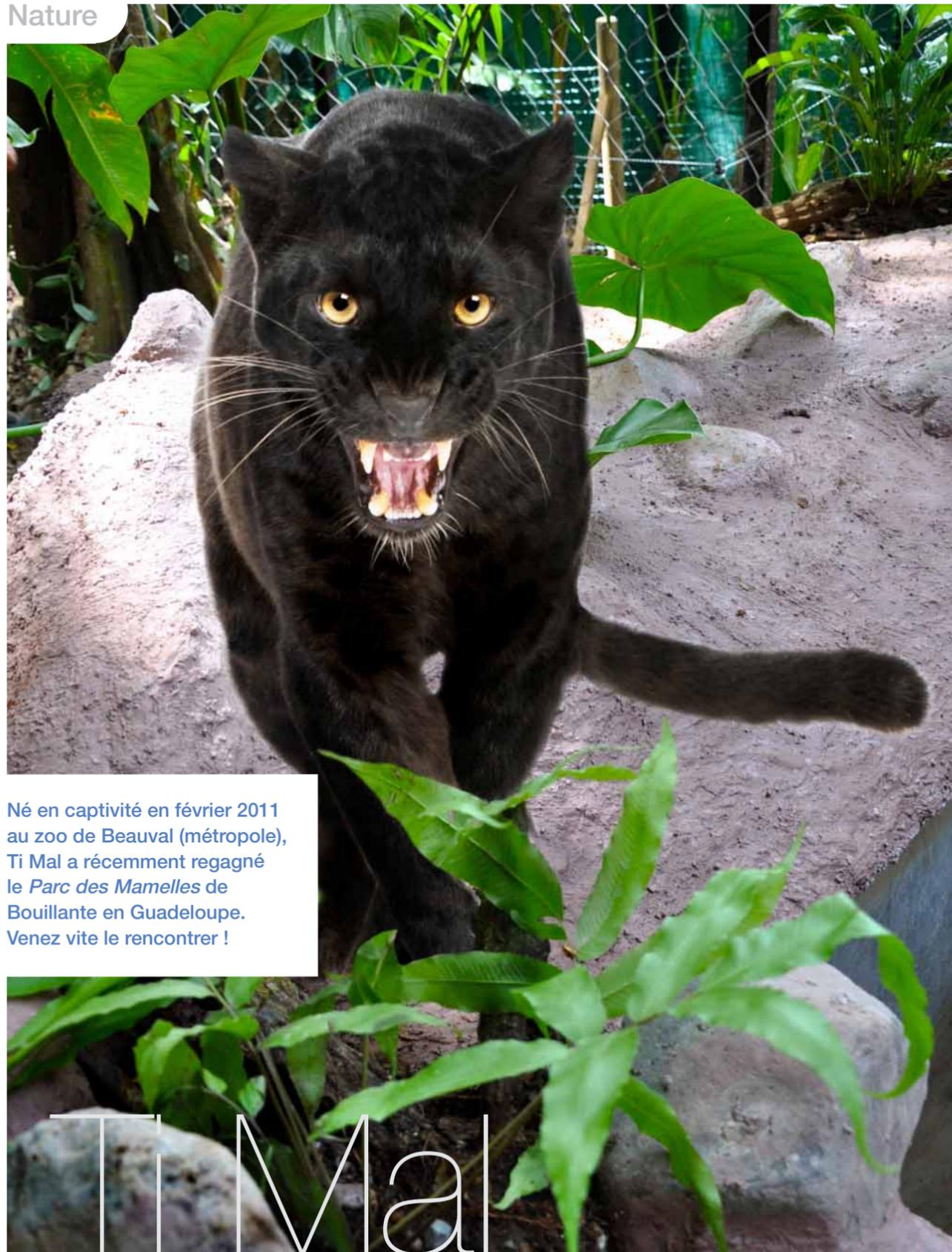
Visite de la canopée
 Une promenade à la cime des grands arbres sur des passerelles suspendues à 20 mètres de haut... Vous découvrirez des fleurs et des plantes, inaccessibles d'habitude, telles que des orchidées, des ananas sauvages...

Pass Nature 4,5€
 d'économie immédiate
 1 entrée au Parc des Mamelles
 + 1 entrée à l'Aquarium
 + 1 entrée aux Chutes du Carbet
 Nouveau : Vente en ligne

AQUARIUM DE LA GUADELOUPE

www.aquariumdelaguadeloupe.com

TOUS LES JOURS DE 9H A 19H - MARINA DE POINTE-A-PITRE - ☎ 0590 90 92 38



Né en captivité en février 2011 au zoo de Beauval (métropole), Ti Mal a récemment regagné le Parc des Mamelles de Bouillante en Guadeloupe. Venez vite le rencontrer !

Ti Mal

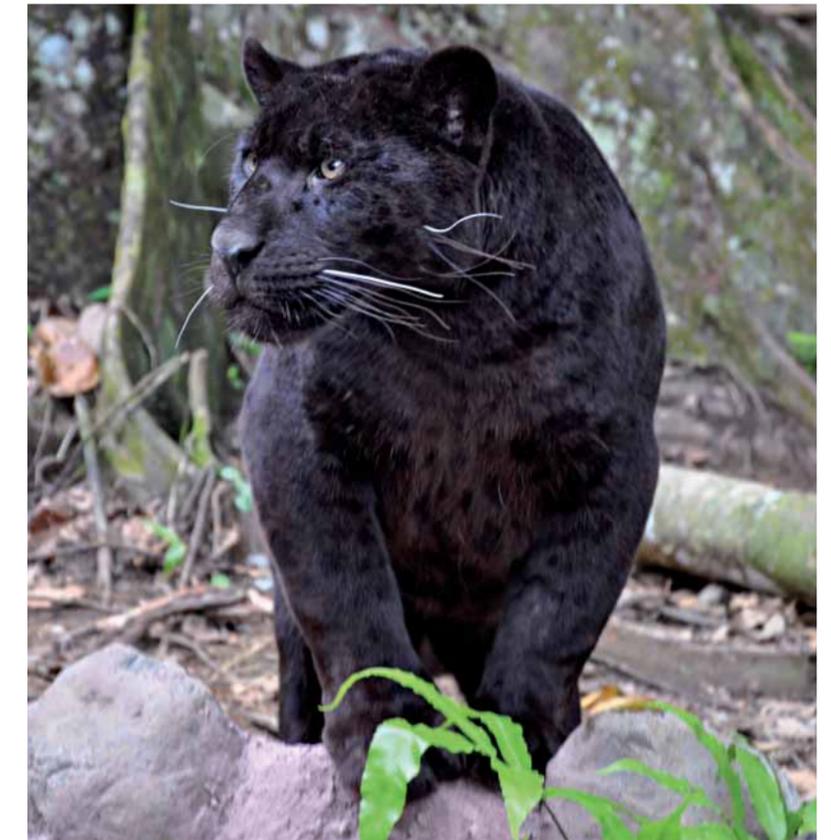
Un jaguar noir au Parc des Mamelles

où se cache le jaguar ?

Elevé jusqu'à l'âge de 1 an par sa mère, *Ti Mal* a ensuite été isolé pour apprendre à vivre indépendant puis a été transféré gratuitement au Parc des Mamelles au début du mois de mars 2012. Depuis, il s'adapte sereinement à son nouvel environnement dont les conditions climatiques et environnementales s'avèrent presque les mêmes qu'en milieu sauvage. Jeune et vif, *Ti Mal* découvre jour après jour son territoire... Son terrain de jeu est visible du grand public : de grandes baies vitrées permettent de faire face à ce remarquable prédateur des Amériques... Lorsqu'il vient frôler la vitre blindée, vous pouvez presque le toucher ! Un filet en inox tressé à la main qui se confond parfaitement à la forêt tropicale assure une sécurité maximale pour les visiteurs qui peuvent suivre des yeux les péripéties attachantes du félin. C'est donc dans une atmosphère luxuriante conservant un esprit naturellement sauvage que *Ti Mal* évolue désormais : troncs de 6 mètres, bassin avec petit ruisseau...

Jaguar noir : qui es-tu ?

La couleur noire du pelage est en fait le signe d'une anomalie génétique dominante appelée mélanisme qui évoque une proportion anormalement élevée de pigments noirs sur les poils et la peau, plus connus sous la



dénomination de mélanine. Chez les jaguars, la forme mélanique avancée touche seulement 6% de la population. Mais soyez attentif : même s'ils semblent entièrement noirs, leurs taches restent malgré tout visibles si l'on y prête attention...

Contact :

Parc des Mamelles : route de la Traversée à Bouillante (Guadeloupe)

Ouvert tous les jours de 9h à 18h
Tél. : 05 90 98 83 52

Renseignements sur l'arrivée du jaguar auprès de Gérald Maitre :

Gsm : 06 90 500 530
Email : gerald@zoodeguadeloupe.com





Mabelo. L'eau des pitons, protégée sous 1197 m de nature.

Mabelo est une eau de source naturelle qui descend des pitons du Carbet.
Puisée à 98 m de profondeur, cette eau d'une grande pureté et naturellement
équilibrée, est protégée de toute pollution et peut être bue à tous les âges de la vie.
Mabelo, l'eau de ma belle île, ma source de bien être.

MABELO. LA MARTINIQUE COULE EN VOUS.



Du nouveau dans les îles !

Haute, Passeport !

Depuis le mois de mai, le passeport est obligatoire pour rentrer en République Dominicaine, quelles que soient la durée et les raisons (tourisme ou affaire) de votre séjour. La loi migratoire dominicaine en vigueur depuis le 30 avril 2012 impose désormais aux ressortissants français, belges, luxembourgeois, hollandais, allemands et canadiens d'être munis d'un passeport

dont la validité minimale est de 6 mois à la date d'arrivée sur le territoire (avant une simple carte nationale d'identité suffisait). Les autres formalités ne changent pas : à l'arrivée, les étrangers doivent toujours s'acquitter d'une taxe de 10 USD, à leur sortie d'une taxe de 20 USD (si elle n'est pas comprise dans le prix de votre billet d'avion retour, il est impératif de détenir cette somme sur vous lors de l'enregistrement).

Une fois sur place, il est fortement conseillé de ne conserver avec soi que des photocopies des papiers importants (passeport, permis, billets d'avion) et de laisser les originaux en lieux sûrs, à l'hôtel par exemple.

Pour plus d'infos sur la destination : www.embajadadominicana.fr



Maison à vendre !

Récemment, le gouvernement cubain a signé une nouvelle loi autorisant la population à vendre ses biens immobiliers. Jusqu'en octobre 2011,

les propriétaires cubains et les étrangers résidant de manière permanente sur l'île ne pouvaient que troquer leur logement contre un autre. Désormais, l'Etat, souhaitant moderniser le système

économique, consent l'accès à la propriété immobilière et reconnaît donc l'achat, la vente, l'échange, le don ou l'adjudication.

Cette réforme révolutionnaire pour le pays enchante les 11 millions d'habitants - dont 80% sont aujourd'hui détenteurs de leur domicile - qui pourront fixer librement les prix. Les objectifs premiers d'une telle mesure : lutter contre le déficit des logements et gagner une commission en appliquant une taxe de 8% à l'acheteur et au vendeur via la banque centrale de Cuba. Cependant, pour ne pas accentuer la lutte des classes, il sera interdit de posséder plus de deux résidences (une principale et une secondaire).

A suivre...

Karibea
HOTELS

Plaisirs tranquilles
Douceur des îles...



Réalisation - Rudy RACHE 06 63 69 82 45

RESORTS - HÔTELS DE CHARME - APPARTEMENTS - HÔTELS D'AFFAIRES



Sainte-Luce

KARIBÉA RESORT SAINTE-LUCE
(Amandiers, Amyris & Caribia)
Tél. : 0596 62 11 91

Tartane

KARIBÉA BAIE DU GALION RESORT
(Baie du Galion & Goëlette)
Tél. : 0596 58 65 30



Sainte-Luce

KARIBÉA CORAIL RÉSIDENCE
Tél. : 0596 62 11 01

Trois-Îlets

KARIBÉA CAMÉLIA RÉSIDENCE
Tél. : 0596 66 05 85



Fort-de-France

KARIBÉA HÔTEL VALMÈNIÈRE
Tél. : 0596 75 75 75

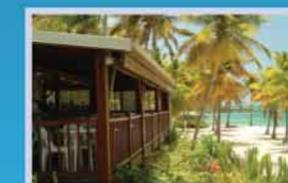
Fort-de-France

KARIBÉA SQUASH HÔTEL
Tél. : 0596 72 80 80



Gosier

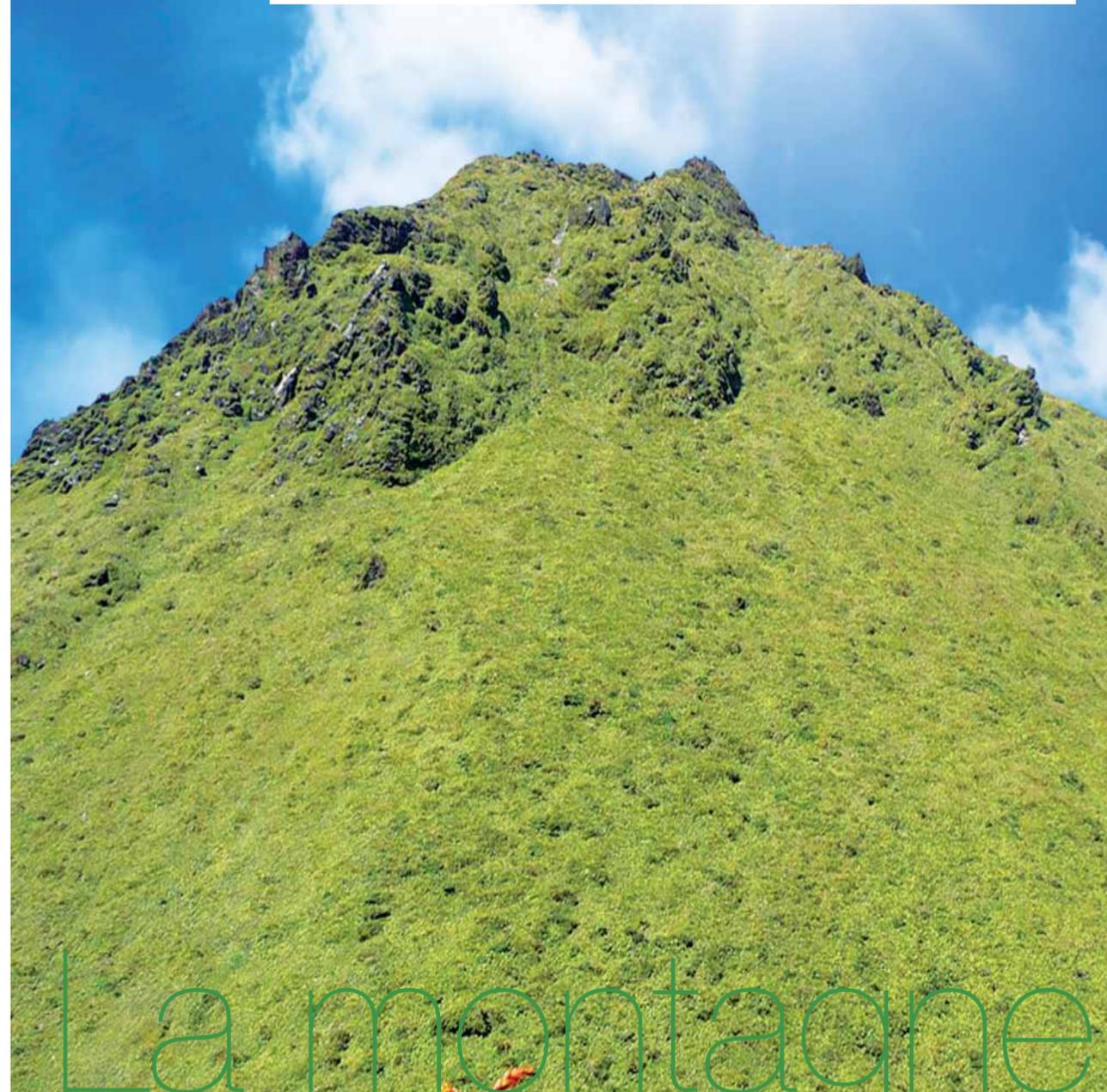
KARIBÉA BEACH RESORT
(Clipper, Salako & Prao)
Tél. : 0590 82 64 64



www.karibea.com

La montagne Pelée dresse ses 1395 mètres au Nord-ouest de la Martinique. Plutôt petite par son altitude et sa superficie, elle demeure grande dans l'histoire de toute l'île ; rappelons que son éruption de mai 1902, causant 29.000 victimes, a fortement influencé le développement du territoire, expliquant aujourd'hui encore le déséquilibre économique et démographique qui persiste entre le Nord, le centre et le Sud. Rencontre pédestre pleine d'émotions avec ce monument naturel majestueux et surprenant...

1



La montagne Pelée

1. Vue du sommet de 1929 - dit "le Chinois" - depuis le bord Est de la Caldeira, à 1395 mètres d'altitude.
2. Vue sur le troisième refuge, en descendant le dôme de 1902.
3. Au sommet du dôme de 1902, à 1364 mètres d'altitude.
4. Vue globale sur le Mont Pelée (photo de L. Olivier).
5. Remontée depuis le fond de la Caldeira.

Balade aux cimes de la Martinique



Volcan de l'Arc des Petites Antilles, la Pelée s'est érigée il y a environ 300.000 ans. Son massif s'étend sur 120 km². Demeurant toujours active, elle s'avère pour l'instant paisiblement endormie : ses dernières fumerolles se sont éteintes dans les années 1970 et les sources chaudes de ses rivières semblent progressivement retrouver une température normale. Les deux dernières éruptions - 1902 et 1929 - ont chacune donné naissance à un dôme à l'intérieur de la Caldeira : hérissées de restes d'anciennes extrusions de lave, leurs pentes montrent un aspect très irrégulier, même chaotique. Ainsi, mieux vaut ne jamais sortir des sentiers tracés car de nombreux trous, dont certains profonds et cachés par la végétation, jalonnent l'accès aux sommets. Le Chinois, pic du dôme de 1929, s'inscrit comme le point culminant du volcan et celui de toute l'île. Lorsque le ciel est dégagé, il offre une vue sensationnelle s'étirant jusqu'à la Dominique, la Guadeloupe et Sainte-Lucie. Mais ces jours-là sont rares...

Le sentier le plus connu est celui de Morne Rouge, depuis le parking de l'Aileron. Il faut compter 6 à 7 heures pour l'aller/retour jusqu'au Chinois (NDLR : il est fortement conseillé d'être en bonnes conditions physiques et de partir que si la météo le permet) mais il est possible aussi de se limiter au deuxième refuge, sur le bord de la Caldeira. Un autre itinéraire par le Prêcheur ou par Grand' Rivière est envisageable mais strictement réservé aux grands sportifs (NDLR : le

départ se fait du bord de mer et nécessite d'être accompagné pour ne pas s'égarer).

La Grande Dame s'aborde avec humilité et respect. Son accès n'est pas des plus faciles et ses caprices météorologiques font reculer plus d'un randonneur amateur. Mais quelle aventure pour les courageux qui, bien équipés, ne rechignent pas à affronter le terrain pentu, les nuages souvent denses et le vent parfois vigoureux. C'est un autre monde qu'ils pénètrent alors, une parenthèse dans le climat tropical. On avance sans visibilité, dans un incroyable tapis de verdure où les plantes spécifiques à l'altitude se pressent les unes contre les autres pour résister aux brises violentes, où les perles de pluie s'accrochent aux feuilles pileuses. Les seuls minéraux

que l'on distingue sont les pierres du chemin sur lesquelles l'herbe, trop souvent foulée par les marcheurs, n'a pas le temps de repousser.

L'ambiance est mystique : dans la brume, on croit deviner des formes sombres de la montagne, très vite effacées par un épais nuage. Et, soudain, un miracle : apparue d'on ne sait où, une trouée dans le brouillard découvre un panorama imprenable sur la baie de Saint-Pierre ou sur l'un des sommets, sur la côte du Prêcheur et la Caraïbe. C'est un cadeau de Demoiselle Pelée, encore plus apprécié après la longue attente causée par l'incertitude de sa venue. Alors, on cueille la chance de l'instant, autorisant nos yeux à papillonner tant le spectacle est superbe. Car, à peine le temps d'un flash, et déjà le volcan se ravise, revêtant son écharpe grise. Oui, elle est séduisante, voire insolente de beauté la Pelée. Et elle le sait ! Qu'importe si elle ne promet que rarement une vue totalement dégagée. Il y a, aux détours des chemins empruntés, d'innombrables plantes admirables - quelques spécimens sont uniques au monde - qui ont su développer de fines stratégies pour se maintenir malgré le rude climat du volcan... Thym montagne, lycopes, ananas montagne, orchidées, fuschia, etc, beaucoup ont une anecdote à raconter, glanant au fil des vents les secrets intimes des marcheurs.

Saviez-vous que certaines fougères servaient autrefois de tatouages aux enfants ?





Pour mieux connaître la Montagne Pelée, visitez également :

A Saint-Pierre :

- le musée volcanique
- le centre de découverte des sciences de la Terre

A Morne Rouge :

- la maison du volcan

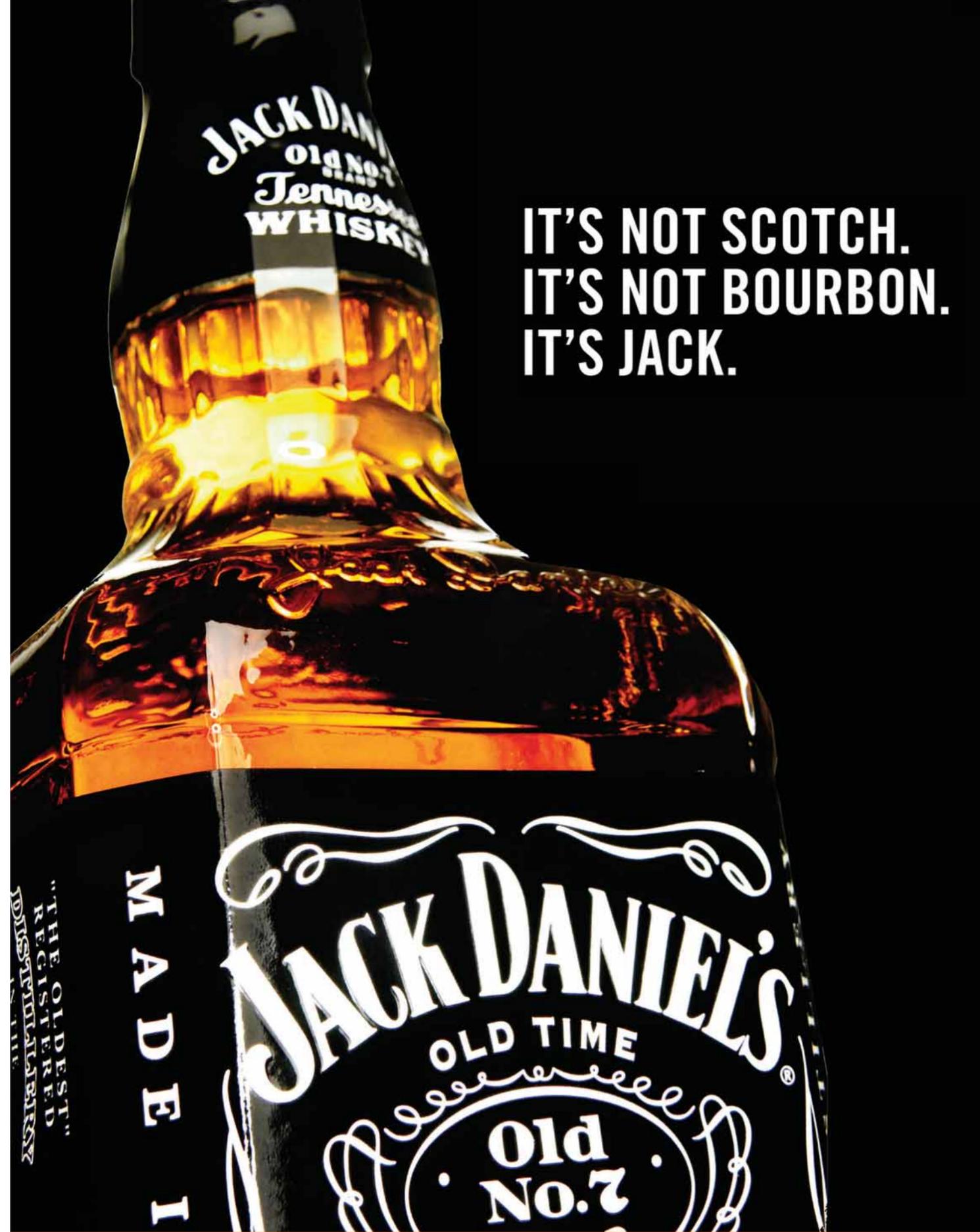
Coup de cœur Bon Air :

La rédaction du magazine félicite la bibliothèque municipale de Basse-Pointe qui a hébergé dernièrement une exposition bien illustrée dédiée à la Montagne Pelée, véritable patrimoine naturel de l'île.

Nous remercions Sophie Sutter, Ophélie Villemin et Guy Lagrange pour leurs conseils et soutien à la rédaction et l'illustration de ces pages. Si vous souhaitez randonner ou canyoner sur l'île aux fleurs auprès de guides expérimentés, contactez-les vite ! Ils sont diplômés d'état et ont plus de 15 ans d'expérience en encadrement de groupes.

Bureau de la Randonnée et du Canyoning de Martinique

Le Morne Vert - 97200 Martinique
Tél. : 05 96 55 04 79
Email : contact@bureau-randomartinique.com
Web : www.bureau-randomartinique.com



ETABLISSEMENTS J. NOUY
Boulevard de Houelbourg
97122 Baie-Mahault

ÉTABLISSEMENTS PREVOTEAU
Lot. Petite Lézarde - Place d'armes
97232 Le Lamentin

L'indigo ou la couleur qui a magnifié l'arc-en-ciel, révolutionné le commerce, les tissus et la mode aux temps des découvertes coloniales. Ce n'est pas un hasard si l'on parle encore de ce végétal qui signe d'hier à aujourd'hui l'Histoire des Caraïbes...



L'indigo

1. Indigotier de La Désirade.
2. Les tissus imprégnés d'indigo sèchent au soleil.
3. Gravure d'une indigoterie.
4. Echarpes Mago vendues à la boutique de la Maison de l'Indigo.
5. Bienvenue dans la boutique de Anne & Ghis !

Le bleu des Antilles...



I était une fois un végétal colorant...

Depuis l'antiquité, sur tous les continents du globe, la culture de l'indigo (*Indigofera tinctoria*) s'inscrit dans les mœurs. Les Egyptiens, les Indiens et les Mayas connaissent cette plante colorante depuis longtemps lorsque l'Europe, à son tour, s'y intéresse. Pourtant, au Moyen-Age, le prix de cette denrée, rare en raison des difficultés d'approvisionnement directement liées à l'éloignement géographique des lieux de production, est prohibitif. Si la plupart des teinturiers utilisent donc à l'époque le pastel (*Isatis tinctoria*), un similaire moins cher généré par les régions du Sud-ouest français, l'indigo va très vite prendre place dans le négoce : avec l'ouverture de la route des Indes en 1498, ce végétal voit ses tarifs baissés, permettant enfin aux teintureriers, ravies de ses qualités, de se le procurer. Ainsi, au cours des 17^{ème} et 18^{ème} siècles, il réussit à supplanter le pastel, notamment parce que les colonies d'outre-mer au climat tropical assurent sa production en grandes quantités. C'est principalement le cas d'Hispaniola, l'actuelle République Dominicaine, qui devient le berceau essentiel de l'indigo sous l'égide des premiers colons espagnols. L'activité se développe ensuite sur l'ensemble des Grandes Antilles, en parallèle des cultures du coton et du rocou, quand le tabac perd progressivement de son hégémonie. Aussi, la Guadeloupe ne

fait pas exception : les cultivateurs français mandatés par la *Compagnie des Iles de l'Amérique* s'y établissent vers 1635-1640. En 1696, cet archipel recense déjà quelques 125 indigoteries. Pourtant, l'entrain s'effondre relativement rapidement : à peine 40 ans plus tard, toutes ont disparu au bénéfice de la production de la canne et du café, laissant Saint-Domingue comme seul et unique fournisseur d'indigo.

Sa fabrication nécessitait une installation comprenant trois à cinq cuves maçonnées organisées en marche d'escalier, éventuellement un bassin (non obligatoire si l'eau coulait à proximité), un voire deux trempoires, ainsi qu'une batterie et un reposoir. Pour garantir le bon fonctionnement de ce matériel, les cuves devaient être nettoyées après chaque cycle de fabrication. Pour obtenir de la

teinture, on trempait les feuilles des indigotiers fauchés peu avant la floraison dans de l'eau puis on laissait à macérer et fermenter : cette étape durant de 6 à 20 heures permettait au *glycoside indican* de se convertir à l'indigotine, principe colorant donnant le bleu. Au précipité résultant de la fermentation, on mélangeait en batterie, dans le cadre de l'industrialisation, une base forte tel que l'hydroxyde de sodium (mais cela n'a plus lieu dans les processus de fabrication naturelle) avant d'oxygéner la mixture par battage du liquide obtenu. Quand le reposoir et le bassinot avaient piégé l'indigo, la bouillie était mise à égoutter dans des sacs de toile puis comprimée et à sécher dans des caissons de bois qui façonnaient les carreaux de la teinture bleue-pourprée prêts à l'exportation.



1. Faucheuse d'Inde. 2. Grosse. 3. Bateau et les Indes qui le font. 4. Grosse. 5. Eau de Trémpe. 6. Batterie. 7. Bassin. 8. Le Reposoir. 9. Le Bassinot. 10. Le Bassinot. 11. Le Bassinot. 12. Le Bassinot. 13. Le Bassinot. 14. Le Bassinot. 15. Le Bassinot. 16. Le Bassinot. 17. Le Bassinot. 18. Le Bassinot. 19. Le Bassinot. 20. Le Bassinot. 21. Le Bassinot. 22. Le Bassinot. 23. Le Bassinot. 24. Le Bassinot. 25. Le Bassinot. 26. Le Bassinot. 27. Le Bassinot. 28. Le Bassinot. 29. Le Bassinot. 30. Le Bassinot. 31. Le Bassinot. 32. Le Bassinot. 33. Le Bassinot. 34. Le Bassinot. 35. Le Bassinot. 36. Le Bassinot. 37. Le Bassinot. 38. Le Bassinot. 39. Le Bassinot. 40. Le Bassinot. 41. Le Bassinot. 42. Le Bassinot. 43. Le Bassinot. 44. Le Bassinot. 45. Le Bassinot. 46. Le Bassinot. 47. Le Bassinot. 48. Le Bassinot. 49. Le Bassinot. 50. Le Bassinot. 51. Le Bassinot. 52. Le Bassinot. 53. Le Bassinot. 54. Le Bassinot. 55. Le Bassinot. 56. Le Bassinot. 57. Le Bassinot. 58. Le Bassinot. 59. Le Bassinot. 60. Le Bassinot. 61. Le Bassinot. 62. Le Bassinot. 63. Le Bassinot. 64. Le Bassinot. 65. Le Bassinot. 66. Le Bassinot. 67. Le Bassinot. 68. Le Bassinot. 69. Le Bassinot. 70. Le Bassinot. 71. Le Bassinot. 72. Le Bassinot. 73. Le Bassinot. 74. Le Bassinot. 75. Le Bassinot. 76. Le Bassinot. 77. Le Bassinot. 78. Le Bassinot. 79. Le Bassinot. 80. Le Bassinot. 81. Le Bassinot. 82. Le Bassinot. 83. Le Bassinot. 84. Le Bassinot. 85. Le Bassinot. 86. Le Bassinot. 87. Le Bassinot. 88. Le Bassinot. 89. Le Bassinot. 90. Le Bassinot. 91. Le Bassinot. 92. Le Bassinot. 93. Le Bassinot. 94. Le Bassinot. 95. Le Bassinot. 96. Le Bassinot. 97. Le Bassinot. 98. Le Bassinot. 99. Le Bassinot. 100. Le Bassinot.



Passeport de l'Indigo :

Taille : entre 0,90 et 1,20 mètre

Nom latin : *Indigofera tinctoria*

Caractéristiques : plante des régions chaudes et sèches de la famille des Papilionacées.

Apparence : arbrisseau aux feuilles imparipennées constituées de 9 à 13 folioles à l'apex arrondi, possédant aussi de petits poils blancs sur ses jeunes rameaux et dont les fleurs sont pourpres et teintées de rouge à l'intérieur.

Implantation : probablement originaire d'Asie, il est introduit au 17^{ème} siècle par les Espagnols et les Hollandais qui l'importent en Europe, concurrençant ainsi la fabrication du pastel européen. Interdit en France de 1598 à 1737, l'indigo revient suite à l'implantation de sa culture aux Antilles sous sa forme amérindienne *Indigofera suffruticosa miller guatemalensis*, notamment dans l'archipel guadeloupéen, à Saint-François (Anse des Rochers), à Vieux-Habitants (Anse à la Barque) et à Marie-Galante. Le bleu devient la couleur à la mode : vêtement, ameublement, peinture... Même les poètes vouent un culte à cette nuance qui évoque la douceur, la paix et le consensus.

Utilisation : encore aujourd'hui, le véritable indigo utilisé sans produits chimiques sert de teinture bio pour les tissus. Il intervient également dans la composition de remèdes anti-poux.

Anecdote : la nuance indigo est décrite comme étant située entre le bleu et le violet mais l'œil semble avoir du mal à la distinguer des autres tons contenus dans l'arc-en-ciel dont elle est la septième couleur. On dit que c'est Isaac Newton qui aurait ainsi qualifié l'indigo en étudiant les couleurs décomposées à travers un prisme de lumière.



...Ressuscité en Désirade :

L'archipel guadeloupéen n'avait pas dit son dernier mot ! La culture de l'indigo et sa transformation en magique teinture bleue sont ré-exaucés en 2011 quand Anne et Ghislain créent la *Maison de l'Indigo* qu'ils installent à la Désirade, île délicieusement tiède et ventée, lovée dans l'écume marine des Caraïbes, au large du Papillon. *Ce projet s'est lancé suite à la lecture d'un article sur l'indigo, explique Ghislain. Nous avons constaté qu'il poussait partout en bord de mer et avons décidé de relancer sa culture ainsi que celle des plantes à couleurs présentes ici. Nous les testons toutes et les faisons découvrir aux curieux petits et grands, lors d'ateliers pratiques*, et nous commercialisons nos créations sur place, au marché de Saint-François et également sur notre site internet.* Même s'il est compliqué de synthétiser et réaliser cette teinture, Ghislain assure n'utiliser aucun produit chimique et privilégier des pigments issus du végétal et de l'animal (pourpre et cochenille). Et c'est un point de plus pour cette entreprise artisanale familiale qui répond ainsi aux préoccupations environnementales actuelles de produire

au naturel en respectant l'Humain et son espace de vie.

* Mini-stages proposés en Désirade par la *Maison de l'Indigo* :

- Atelier enfants dès 3 ans ½, *le secrets des couleurs de fleurs (1h)*
- Initiation à la teinture végétale, *3 couleurs de plantes et cuve à indigo (1jr)*
- Fabrication d'encres végétales - *de l'encre perse à l'encre du voyageur (1jr)*
- Perfectionnement - *de la plante au pigment et à la teinture (sur 3 jrs)*

Contact :

Nous remercions Anne & Ghislain de la *Maison de l'Indigo* (Désirade) pour leur contribution à la réalisation de ces pages. N'hésitez pas à leur rendre visite durant les vacances !

Tél. : 05 90 84 56 79
 ou Gsm : 06 90 74 98 76
 Email : maisondelindigo@orange.fr
 Web : www.maisondelindigo.com



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...
 Le meilleur choix, c'est le WESTIN*****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



Pour réserver, contactez votre agence de voyages...

Westin Dawn Beach



Du 7 au 14 juillet se déroule le **Tour de la Guadeloupe en canots à voile traditionnelle**. Cette compétition, qui a remis au goût du jour la saintoise, bateau ancré dans le patrimoine de l'île, verra concourir plus d'une quarantaine d'équipages sous l'œil attentif et fier de la **Région Guadeloupe** qui a encouragé 7 jeunes en difficulté à participer à ce bel événement sportif...

La voile traditionnelle

Outil de resocialisation

1. Remontée des yoles rondes sur la plage du Gosier.
2. Fabrication de la coque d'une yole ronde.
3. Mise à l'eau des différents équipages.



De la galère...

Ils s'entraînent depuis la fin avril et ont réussi toutes les phases qualificatives nécessaires à leur participation au *Tour de la Guadeloupe* en canots à voile traditionnelle. Pourtant Loïc, Patrice, Gaël et les autres, initialement, ne connaissaient rien à ce sport. Jeunes en galère, parfois sans domicile fixe, ils accumulaient jusqu'ici problèmes de santé, troubles du comportement voire une addiction aux stupéfiants.

Leur dure situation, l'association jsc-inser.com, malheureusement, ne la connaît que trop. Ainsi elle s'applique depuis plusieurs années déjà à développer des activités culturelles, économiques et sportives à leur intention, et privilégient notamment le domaine de la voile traditionnelle. Franck Phazian et son équipe restent convaincus que cette initiative se révèle en outil pertinent de thérapie comportementale et de resocialisation, surtout en direction des jeunes des quartiers de Pointe-à-Pitre, Gosier et Abymes.

...A la voile :

En 2012, ils décident donc d'aller plus loin et de constituer un équipage qui participera aux grandes épreuves de la discipline, dont le *Tour de la Guadeloupe* en canots à voile traditionnelle. Le projet rencontre l'approbation de plusieurs partenaires, en tout premier lieu celle de la *Région Guadeloupe* car, en combinant insertion par le travail et par le sport, il s'inscrit pleinement dans le plan régional "jeunesse en difficulté" initié par la

collectivité. En outre, les participants bénéficient d'un encadrement d'expérience grâce à deux skippers - Jimmy Dreux et Willy Bissainte - ayant achevé la traversée de la *Route du Rhum*. A ceux-ci s'ajoute Franck Phazian lui-même, doté d'une solide pratique des compétitions de bateaux à voile traditionnelle.

Plusieurs phases ont ponctué la préparation des hommes de *Nou la Osi Région Guadeloupe*. D'abord la conception du bateau, véritable moment de découverte du métier de constructeur naval et de partage avec la population saintoise : une fois par semaine, durant 3 jours, les jeunes se rendaient aux Saintes et logeaient à l'UCPA. Ils ont ainsi rencontré une île, une culture et des hommes de la mer, explique Franck Phazian. Ils ont aussi dû réapprendre le vivre ensemble. Cette immersion dans le chantier naval du grand Alain Foy restera sans doute une expérience inoubliable...

Mercredi 20 juin, le bateau enfin terminé a regagné le Papillon, paré de sa grande voile entièrement peinte à la main. Entre les entraînements et les dernières phases qualificatives, les jeunes ont perfectionné les gestes, leurs connaissances et nourri leurs ambitions. La voile traditionnelle est une activité en plein essor sur le territoire et la *Région Guadeloupe* poursuit ses travaux de développement du nautisme à travers son plan régional lancé en 2008. Les débouchés touristiques sont larges, d'autant que la pratique de la saintoise est respectueuse de l'environnement. Globalement, ce projet d'insertion durable par le sport constitue une réponse innovante pour l'intégration des jeunes. C'est l'opportunité de découvrir les métiers du nautisme et de la mer en général en suscitant chez certains des vocations pour l'avenir.

Vous aussi, du 7 au 14 juillet, venez soutenir le bateau *Nou la Osi - Région Guadeloupe* !



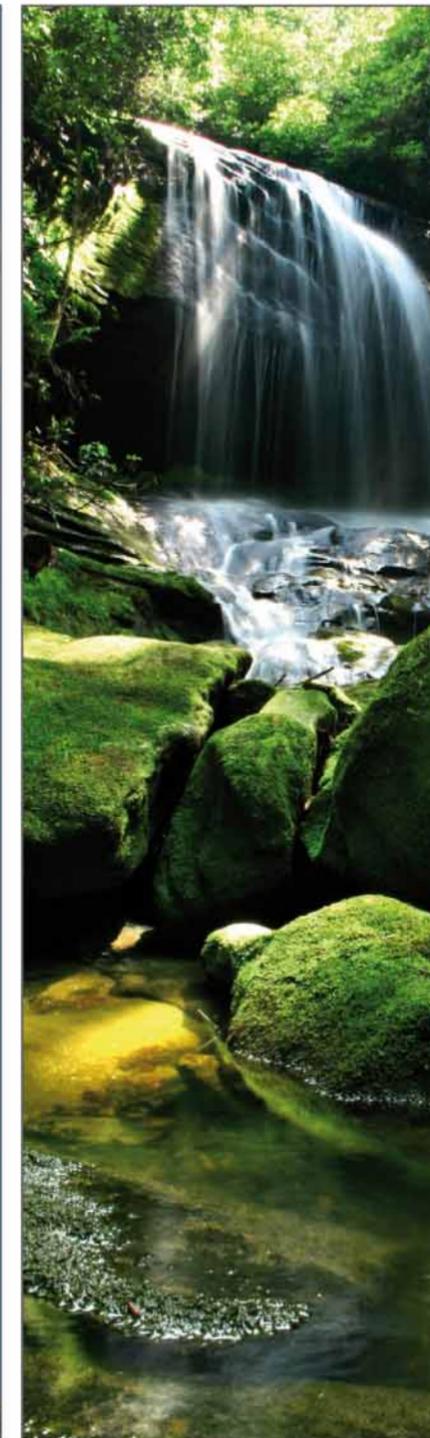
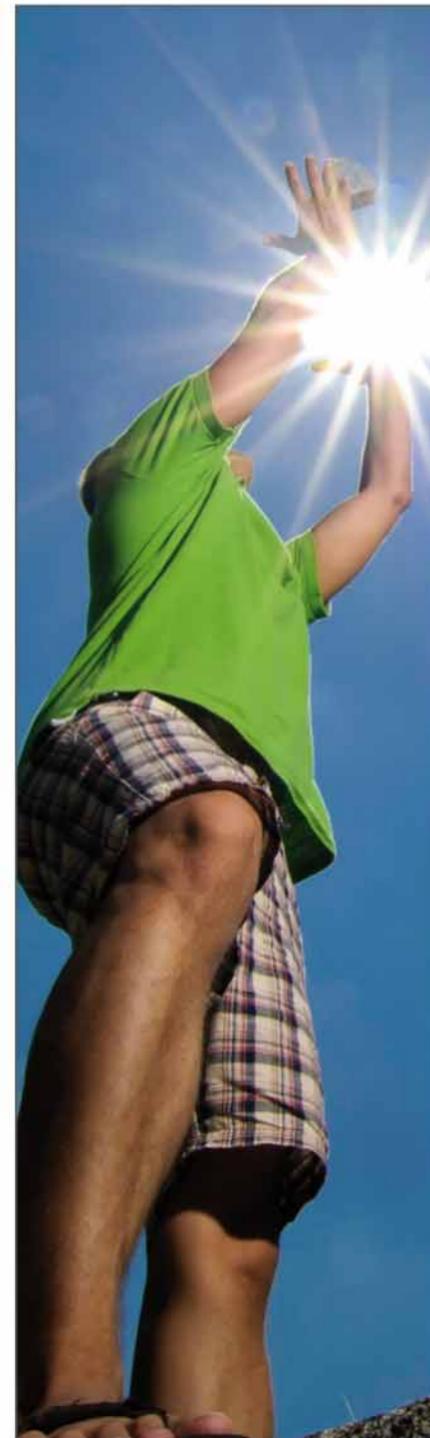


Hip Hop Sessions



copyright : HHS 2008 - droits réservés

hiphopsessions2012



L'environnement en Guadeloupe : L'émotion durable

En 2012, le **Hip Hop Sessions** prend une dimension internationale, et plus particulièrement caribéenne pour sa nouvelle édition. Il devient festival international des cultures urbaines, tout en gardant son ambition première : mettre à l'honneur toutes les disciplines des arts du hip hop (graff, danse, rap, dj, etc).

La 6^e édition du festival international **Hip Hop Sessions** se tiendra en Guadeloupe du 2 au 12 juillet, essentiellement dans la région pointoise. Comme lors de sa précédente mouture, plusieurs temps forts sont prévus sur la mythique place de la Victoire de Pointe-à-Pitre. Cette année, les organisateurs ont choisi de se tourner vers la Caraïbe et l'international, comme l'a voulu l'un de ses principaux partenaires qu'est la **Région Guadeloupe**. Dans son discours de clôture de l'événement, l'an dernier, le président de **Région**, Victorin Lurel, avait émis un souhait clair : faire de cette manifestation un véritable lieu de rendez-vous de la jeunesse caribéenne. Voilà une promesse en passe d'être exhaussée puisque le battle international de break dance devrait accueillir des teams de danseurs hip hop de Guyane, Martinique, Surinam, Venezuela, Porto Rico, Cuba, Jamaïque, Trinidad, Sainte-Lucie et Haïti. Une internationalisation qui devrait se retrouver au cœur de tous les temps forts de la manifestation.

Autre point notable de cette nouvelle édition concoctée par l'Agence **Guadeloupéenne d'Ingénierie Culturelle** : la formation artistique. En aval du temps fort de l'événement, des stages et des master-classes seront proposés dans

les communes de Pointe-à-Pitre, ainsi que des interventions ciblées dans les quartiers dits sensibles des Abymes, de Gosier et de Baie-Mahault ; ceci afin de donner envie aux jeunes de se mesurer aux pros du genre et d'encourager l'expression des talents et le développement de la sensibilité artistique autour du hip hop.

Le festival du graffiti fera son grand retour : les artistes caribéens auront là encore une occasion de confronter leur art. Les pointures du Papillon sont attendues : 4KG, Pacman... mais aussi un plateau relevé à l'international (Porto Rico, Cuba, Haïti).

Avec ce tournant cosmopolite très attendu, le **Hip Hop Sessions** s'inscrit comme l'une des manifestations guadeloupéennes les plus prisées par les jeunes, répondant à une véritable écoute de leurs désirs, attentes et aspirations. Pas étonnant qu'elle figure parmi les actions soutenues par la **Région Guadeloupe** dans le cadre de son plan régional à destination de la jeunesse.



Lors du festival **Hip Hop Sessions 2012**, ne manquez pas :

- Le 02/07 : démarrage du 2^e Festival du Graffiti de la Caraïbe (sur invitation).
- Du 03 au 05/07 : animations free styles dans les différents lieux de l'agglomération pointoise (accès libre).
- Le 05/07 à 18h au Centre Culturel Sonis : qualifications de danse debout Guadeloupe (entrée libre).
- Le 06/07 à 14h au Centre Culturel Sonis : qualifications de break dance.
- Le 06/07 à 20h à l'Espace Régional du Raizet : projection débat sur la culture du hip hop (entrée libre).
- Le 07/07 à 19h au Palais des Sports du Gosier : grand concert de musique hip hop incluant des pointures du rap comme Onyx from USA, des rappeurs de Guadeloupe, de Martinique, de la Caraïbe (concert payant).
- Le 08/07 à 16h, Place de la Victoire à P-à-P : finale des battles de danse debout, finale du battle international de break dance, shows et spectacles des groupes internationaux invités et de la **Hip Hop Academy** (accès libre).
- Les 9, 10 et 11/07, Salle Georges Tarer, Centre d'échange de P-à-P : stages (danse debout, break danse, écriture rap, djing...) et master-classes.
- Le 12/07 : animation finale autour du rendu des stages et des master-classes (sur invitation).



www.cr-guadeloupe.fr

Né en 1945, Christian Roland peint depuis qu'il a fêté ses 25 ans. Cette expression artistique assure la thérapie de son subconscient, dit-il souvent. Ainsi, les couleurs chatoyantes de ses toiles mêlées aux lumières et dominantes de bleus rappellent ses valeurs lyriques...



Des toiles et des sentiments

Mon imaginaire de peintre se veut source d'éveil pour celui des autres. La confrontation de mes émotions à celles d'autrui est génératrice de richesse et de motivation, explique Christian Roland. Voilà pourquoi il ouvre en 2007, à Sainte-Rose (Guadeloupe), la galerie *Imagin'Art* dont il fait une artothèque dans laquelle plusieurs amateurs, artistes peintres ou plasticiens et spécialistes d'art viennent exposer, échanger et débattre. *La vocation première de ce lieu, c'est de promouvoir la création artistique contemporaine, renchérit-il avant d'ajouter : c'est ici, parmi mes tableaux et ceux des autres, que je crée et propose aux visiteurs de découvrir les arts de Guadeloupe et d'ailleurs.*

Christian Roland fut d'abord cuisinier restaurateur avant d'entrer en peinture. Cela confère sans doute à son travail



une dimension inhabituelle liée au champs de sa technique picturale matiériste. Formé et conseillé par le

plasticien Lucien Léogane, co-créateur avec Klodi Cancelier du concept *Fibressences*, Christian Roland fait vibrer les fibres naturelles dans la trame de ses compositions picturales à l'huile, entremêlant coco, racines de fougères ou autres gorgones marines qui s'invitent dans ses supports toiles ou marouflés.

Fortement imprégné par la nature environnante, il donne libre cours à son imagination pour transposer avec poésie sa propre vision du monde et ses états d'âme. Sa prédilection pour le bleu - ni blues, ni bleus à l'âme mais juste une sérénité qui interroge en toute conscience - l'introduit d'emblée dans l'atmosphère caribéenne où se meuvent figures et signes, symboles teintés quelquefois de primitivisme, souvent empreints de rêves et de magie.

A l'inverse, certaines de ses compositions laissent deviner une connotation un peu extravagante en raison d'une trop grande richesse chromatique dans laquelle se bousculent lignes et formes. L'explication ne se trouverait-elle pas dans la forte surcharge d'émotions qui l'entraînent alors sur d'autres chemins plus débridés de la création ? Ce dualisme, Christian Roland s'attache à le maîtriser progressivement... Derrière son regard affable avide de communication, derrière son amour passionnel pour les orchidées dont il est un spécialiste

incontesté, Christian Roland cache une peinture intelligente et fraternelle, généreuse, qui questionne le destin de l'homme et en dit long sur son ambition de faire de l'art une force partagée.



Nous remercions C. Roland, C. Nordey et les critiques d'art S. Cancelier, JP. Gauquelin et F. Gascoin pour leur aide dans la réalisation de ces pages.

Contact :

■ Mme C. Nordey :
catherine.nordey@orange.com
ou 06 90 49 83 46

■ Facebook :
www.facebook.com/artothequeimagingart.com

1. *Civilisation première* 130x98 cm.
2. *A l'aube des temps* 73x60 cm.
3. *Les sentiments priment* 92x73 cm.

N° de licence 971 06 0054

Les Vacances de ceux qui ont tout compris !

PUNTA CANA

Séjour 8 jours / 7 nuits
PACKAGES FAMILLES

SIRENIS COCOTAL BEACH ★★★★★

Hébergement
2 ENFANTS*
GRATUIT

à partir de **749€** TTC*/ par pers.
en base double
■ Catégorie de chambre : Standard

VIK ARENA BLANCA ★★★

Hébergement
1 ENFANT**
GRATUIT

à partir de **732€** TTC*/ par pers.
en base double
■ Catégorie de chambre : Standard
■ Capacité maximum en chambre standard/vue mer :
4 pers. (2 ou 3 ADT + 1 ou 2 enfants)
■ Capacité maximum en chambre familiale : 2 ADT + 3 enfants

NOW LARIMAR PUNTA CANA ★★★★★ SUP

Hébergement
1 ENFANT**
GRATUIT

à partir de **868€** TTC*/ par pers.
en base double
■ Catégorie de chambre : Deluxe Vue Jardin
■ Capacité maximum : 4 pers. (2 ou 3 ADT + 1 ou 2 enfants)

LE BARCELO PALACE DE LUXE ★★★★★+

à partir de **969€** TTC*/ par pers.
en base double
■ Catégorie de chambre : Standard
■ Capacité maximum : 4 pers. (2 ou 3 ADT + 1 ou 2 enfants)

■ Les prix comprennent : Les billets d'avion sur vols charters d'AIR ANTILLES EXPRESS • L'accueil personnalisé à l'aéroport le jour de votre arrivée.
■ Le transfert aller - retour aéroport Punta Cana / hôtel Punta Cana • Séjour de 7 nuits en formule tout inclus.
■ Les prix ne comprennent pas : La carte touristique • Les suppléments repas dans certains restaurants à la carte de l'hôtel.
■ Les assurances facultatives, annulation, assistance rapatriement et bagages, à régler à la réservation.
*Offre valable pour 2 enfants de - de 12ans, partageant la chambre des parents - **Offre valable pour 1 enfant de - de 12ans, partageant la chambre des parents.





Gisèle Pineau, la grande écrivaine guadeloupéenne, est intégrée à cette catégorie d'écrivains dont on se dit qu'ils pourraient eux-mêmes faire partie de la collection de leurs personnages...

Gisèle Pineau

Retour sur les écrits qui la racontent...

1. Gisèle Pineau a accepté une interview pour le Bon Air.
2. Gisèle Pineau en pleine séance de dédicaces.
3. Le riche éventail des romans de Gisèle Pineau.



Des héros de roman qui lui ressemblent :

Prenez par exemple Mina, l'héroïne de son livre *Chair Piment* (2001), qui connut un grand succès en Francophonie : Mina est une femme magnifique, mais torturée par un exil, un départ, et en proie aux affres d'un retour. Comme un écho à la propre histoire de Gisèle Pineau, qui a eu une enfance mouvementée, au gré des affectations de son père, militaire. Née à Paris, elle reviendra dans les Antilles à 14 ans. Pétrie de culture créole par sa grand-mère, Man Ya, elle tombe amoureuse d'un monde dont elle ne se séparera plus jamais : celui des contes, légendes, petites vies et grands drames de la Guadeloupe. Comme le dit l'écrivaine, elle a adoré ses "richesses, ses images colorées, sa musique, ses mystères et ses parfums".

Parallèlement, Gisèle Pineau devient infirmière psychiatrique, profession lui permettant de faire, là aussi, preuve de son esprit pénétrant et sensible, et, encore comme Mina, son héroïne, d'observer au plus près les souffrances d'une île à la dérive... Gisèle Pineau se

fait ensuite connaître en 1994 avec *La Grande Dérive des Esprits*, "un cri d'amour aux Antillais" qui récolte le *Grand Prix des Lectrices de Elle*, puis enchaîne sur une série de romans qui ont marqué les esprits, avec notamment, donc, *Chair Piment*, le récit brûlant et bouleversant du retour en Guadeloupe de cette Mina, hantée par ses démons d'enfance, qui lui ressemblent tant.

Du roman à la réalité ?

Mais Gisèle Pineau s'est aussi faite narratrice du grand récit régional, avec Marie Abraham et leur ouvrage, *Femmes des Antilles ; traces et voix cent cinquante ans après l'abolition de l'esclavage*. Avec sa langue merveilleuse, Gisèle Pineau décrit souvent une réalité implacable (comme dans *l'Espérance-Macadam*, avec l'inceste et Hugo), et toujours, comme elle le confie, "des exils, des fantômes, des blessures, des femmes meurtries" ; femme d'engagement, au plus près des brûlures de la vie, des écorchures du réel, donc, comme quasiment toutes ses héroïnes. Telle la bouleversante Mina, elle sera finalement retournée au plus près de son

enfance et de ses vieux démons. Le parallèle, entre la femme qui écrit et la femme du récit, l'auteur et sa créature, la narratrice et l'héroïne, ce jeu vertigineux entre les deux bouts de la plume est encore plus grand dans son dernier ouvrage, *Cent Vies et Des Poussières*. Ce roman fort, torturé et rêveur, raconte la vie de Gina Bovoïr, une Guadeloupéenne, vivant dans un logement triste à la Ravine Claire, qui doit affronter une nouvelle maternité, la sixième. Sa fille Sharon s'indigne : sa mère ne peut aimer autant d'enfants comme ils le mériteraient. Instants volés à un quotidien difficile, ce roman a le ton inimitable de Gisèle Pineau : féminité, douceur, âcreté de la vie. Mais il y a plus : c'est presque un autoportrait. Chaque enfant de Gina, c'est un de ces livres qu'enfante Gisèle, d'abord nécessaire, puis monstrueux, et soudain encombrant. Par leur force, leur absence de concessions, une certaine Guadeloupe a pu en vouloir à Gisèle Pineau pour ses romans. Mais comme Gina, Gisèle n'y peut rien : c'est plus fort qu'elle. Elle doit écrire, c'est pour elle presque une mission. "J'écris avec mon ventre" confie d'ailleurs l'écrivain.



Romans portraits d'une terre qu'elle aime...

Cent Vies et des Poussières est comme une quintessence du style Pineau. Portrait d'une Guadeloupe à l'abandon, femmes blessées, fantômes du passé. En effet, Gisèle Pineau a, nous dit-elle, pris la décision d'écrire cet ouvrage en 2009, au moment des grandes grèves sur l'île. Elle a alors résolu de s'installer à Marie-Galante, ce lieu où la mémoire affleure à chaque plant de canne. Comme elle le dit magnifiquement : "Je suis une paysanne, une terrienne qui vit toujours émerveillée par la beauté du monde. Je me sens à ma place à Marie-Galante où passé et présent se frottent à chaque instant, dans tous les paysages, au revers des nuages et au contact de ce peuple, de ces jeunes gens, de ces enfants perdus, livrés à eux-mêmes, égarés dans la jungle de La Ravine Claire, là où l'on a bâti une série de logements très sociaux pour

parquer des miséreux qui vivent d'allocations et de débrouillardise". Elle conçoit cette histoire, *Cent Vies et des Poussières*, qui pose les questions de fond. Cette Gina qui enfante pour passer le temps, ne serait-ce pas cette Guadeloupe qui consomme pour éviter de prendre son destin en main ? Ces fantômes, voix d'outre tombe qui apparaissent au milieu du roman, ne sont-ce pas la mémoire des esclaves d'autrefois, libres et courageux ? Qu'ont-ils fait, ces enfants de la Ravine Claire, consommateurs névrotiques, de la liberté de leurs ancêtres ? Toutes ces questions, avec subtilité mais assurance, *Cent Vies et des Poussières* les relève. Seulement, Gisèle Pineau n'a pas de réponses. Les écrivains n'ont jamais de réponses, ils nous aident seulement à nous faire mieux voir notre réel, à interroger ses failles. Une théorie dans un roman, c'est comme une étiquette sur un vêtement, disait Marcel Proust.

Le roman de Gisèle Pineau, ferme et puissant, attachant et hanté, assurément, a enlevé tous ses codes : seule nous reste la figure de Gina Beauvoir, entêtante.

Bien sûr, certains en voudront à Gisèle Pineau, cette belle exilée de Marie-Galante, qui poursuit son œuvre inclassable. Mais tous les amoureux de la Guadeloupe l'apprécient : il n'y a qu'à voir les foules de fidèles, d'amis, d'enthousiastes, dans les librairies de Point-à-Pitre, où, comme le 9 juin dernier, à la salle Rémy Nainsoutha, venus savourer l'éternel sourire de leur grande écrivaine, pour s'en convaincre.



Carnets d'Abonnements



Flexibilité et souplesse
Coupons utilisables par tous les collaborateurs
Tarifs linéaires
Priorité à la réservation
Franchise bagages 30kg
Carte non nominative
Budgets maîtrisés



Voyagez Zen



Carnet de
20 coupons voyage
2080€_{HTC}



Carnet de
50 coupons voyage
4990€_{HTC}



Carnet de
100 coupons voyage
9700€_{HTC}



Vos carnets vous donnent droit à **-20%** sur la classe Grand Large  **Corsairfly**


AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air!

 **Europcar**



www.airantilles.com
0890 648 648
Et en agences agréées

Si nous sommes nombreux à connaître de réputation *La Créole Beach Hôtel & Spa*, peu soupçonnent réellement les multiples possibilités de ce lieu qui, ne cessant de monter en gamme, réserve toujours bien des surprises...



La Créole

Beach.

Douceur de vivre... à la Créole !



La Créole Beach Hôtel & Spa, complexe hôtelier situé sur la Pointe de la Verdure au Gosier, n'a cessé d'évoluer depuis sa création dans la fin des années 1980. Aujourd'hui plus que jamais, on y décèle encore de belles merveilles et des activités nouvelles qui donnent à rêver. En plus des traditionnelles et douillettes chambres, *La Créole* a relooké depuis quelques mois sa partie résidentielle, "*Le Mahogany Hôtel & Résidence & Spa*". Subtil mélange de design contemporain et de matériaux nobles et authentiques, il y fait bon vivre, en famille ou entre amis. *Le Mahogany* se compose de 65 habitations dont 13 duplex et 6 suites (d'environ 130 m² chacune). Niché en plein milieu d'une nature luxuriante, au cœur d'un vaste jardin tropical, on peut se laisser surprendre par la magie du panorama qui s'étend du lagon de Grand Baie jusqu'à Marie-Galante. Réelle invitation au farniente, le temps s'arrête à *La Créole* et permet de lâcher prise, de savourer les couleurs, les odeurs et les petites attentions qui rythment les séjours. Le mercredi par exemple, le personnel parle Créole et se pare de flamboyants tissus Madras.

Bien-être et dépaysement :

L'enchantement se poursuit auprès du *Spa Payot* (NDLR : déjà primé) qui inspire calme et sérénité, mêlant les matières

organiques comme le bois ou la pierre, les senteurs exotiques des produits de soins composés de tiaré, coco ou frangipanier : massages, sauna, hammam, espace de repos, la tranquillité est de mise loin des soucis habituels du quotidien.

Une cuisine métissée...

Si tous les sens sont en éveil permanent, *La Créole* s'attache particulièrement au bonheur des papilles... On découvre alors maintes possibilités de se faire plaisir autour d'une bonne table. D'abord, "*La Route des Epices*", installée face à la mer et en bord de piscine, offre des plats diversifiés, avec un large choix de cuisines du monde (créole, italienne, asiatique...). Pour des déjeuners ou diners plus intimistes, c'est "*Le Zawag*", tout de bois vêtu, qui invite à se régaler dans un cadre unique, en bord de baie : mets créoles dont les spécialités de langouste et de poissons locaux.

Mille & une activités :

Ceux qui entendent passer des vacances sportives riches en émotions ne seront pas déçus : piscine d'eau douce de 500m² intégrant 3 bassins dont un réservé aux enfants, beach-volley, salle de fitness, pétanque, tennis de table, aquagym, initiation à la plongée sous-marine peuvent être pratiqués librement.

La "*Kaz Notik*", importante base de planches à voile et centre de plongée réputé, sera le fief des amateurs de sports d'eau comme le ski nautique, le canoë, la voile, le snorkeling ou encore le stand up paddle.

Des cours sont proposés pour l'initiation ou le perfectionnement. On peut également mesurer son potentiel physique sous le regard bienveillant d'un coach professionnel adaptant des programmes sur mesure. Pour les plus aventureux, une base de scooters des mers permettra d'organiser une journée à la découverte des îlets voisins et de la mangrove du Grand-Cul-de-Sac marin, réserve mondiale de la biosphère.

Douce mélodie du soir...

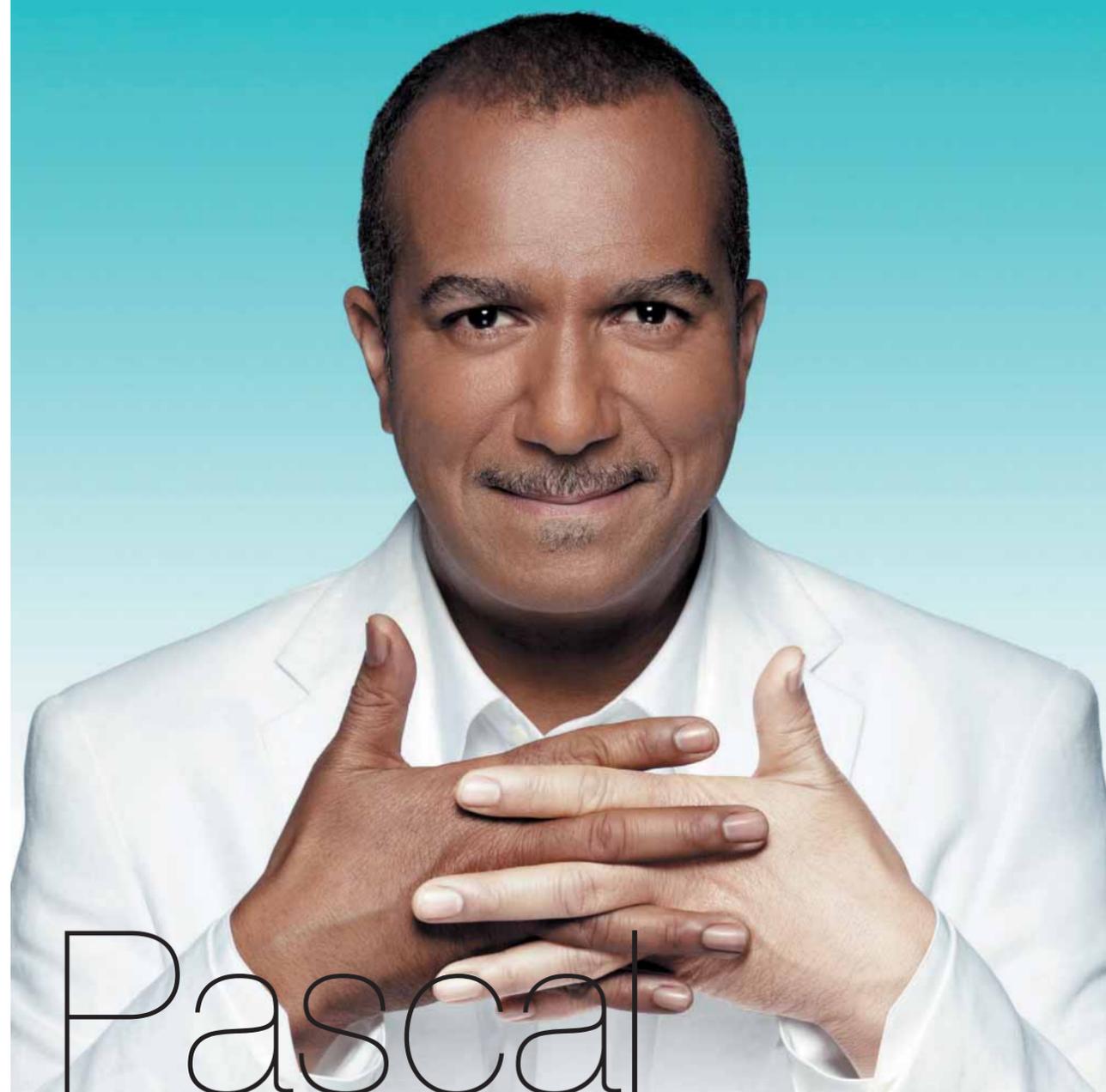
Quoi de mieux que de finir une belle journée en sirotant un cocktail de fruits frais locaux au son des musiciens qui, quotidiennement, envoient *La Créole* de doux airs caribéens ? Nous décernons une mention toute spéciale au *Steel Band* de Port-Louis qui, chaque dimanche, embrase l'atmosphère de ses grooves chaloupés.

De rêves en éblouissements, pas étonnant que *La Créole* siège depuis longtemps au rang des hôtels préférés des personnalités : Teddy Riner, James Blake, Ayo, Maryse Condé et récemment Pascal Legitimous ou Dee Dee Bridgewater ne diront pas le contraire... En quête d'étonnement et de pur bonheur ? Vous connaissez désormais votre prochaine destination !

Contact :

La Créole Beach Hôtel & Spa.
reservation@creolebeach.com
www.creolebeach.com





Pascal Legitimimus

Le show dans la peau !



De rire en succès...

Après le triomphe du trio phare des années 1990, difficile de ne pas connaître Pascal Legitimimus...

Mais, derrière le comique de talent et le personnage public se cache une personnalité inattendue, intrigante, aux nombreuses facettes.

Une petite rétrospective s'impose pour resituer l'incroyable destin de cet homme tout particulier... Né d'un père Antillais et d'une mère Arménienne, Pascal voit le jour le 13 mars 1959 à Paris. Influencé par une maman costumière et un papa comédien, il vit sa première expérience du spectacle à 10 ans. Il prend goût à la scène et met rapidement en action cette passion grandissante, notamment en créant avec des amis un club théâtre dans son lycée. De belles expériences lui donneront alors le courage nécessaire pour avancer, bien que sa couleur métissée soit, à l'époque, une difficulté pour percer dans le métier du spectacle... Dès les prémises de sa carrière, la voie de l'humour se profile avec les

scènes de café-théâtre qui le feront repérer, particulièrement via l'incontournable Philippe Bouvard, qui, en 1982, l'engage dans son *"petit théâtre"* sur Antenne 2. En 1983, Gérard Jugnot lui propose son premier petit rôle au cinéma dans *"Pinot simple flic"*.

Il faut attendre fin 1984 pour qu'il commence à former, avec ses acolytes du *"petit théâtre"*, le plus grand groupe comique des années 1990 : *Les Inconnus*. Devenus mythiques, ces 3 jeunes gens raflent tous les prix en un temps record : grand prix Sacem, Molière, César, 7 d'Or, Victoires de la Musique, meilleures audiences pour la *"TV des Inconnus"*, meilleure comédie de l'année pour *"Les 3 frères"*, meilleure vente de DVD, etc... En 1996, leur séparation va permettre à chacune des ces 3 personnalités de s'émanciper dans d'autres activités. Pascal va désormais assouvir sa passion pour l'écriture et la direction d'acteurs, notamment pour Elie et Dieudonné, L. Ruquier, P. Palmade, A. Kavanagh... et

s'essayer avec brio à la mise en scène. Depuis, son quotidien est rythmé par la comédie, la production, la réalisation de spectacles et de films ou téléfilms, tant pour le théâtre que pour le cinéma.





...Jusqu'au bonheur du "Alone man show" !

Actuellement - après avoir assuré une tournée en France pour le spectacle "Plus si affinités" avec Mathilda May - on le retrouve seul pour son "alone man show" qui, plus qu'un spectacle, s'avère un véritable partage empli d'humour et d'émotions sur sa vie de métisse. En effet, si l'on connaît bien la facette "afro" et le caribéen caricatural à travers ses personnages désormais légendaires, on connaît nettement moins sa facette caucasienne et sa pudeur arménienne. A la question "pourquoi avoir caché cette mixité pendant si longtemps ?", il confie qu'il s'est toujours senti Arménien

dans la vie et Antillais sur scène. Il souligne d'ailleurs qu'il est bien plus simple de faire rire avec les nombreux codes et références "black" que ceux arméniens. Après cette enrichissante carrière, l'idée de se livrer en profondeur à travers un spectacle intimiste sur un thème peu abordé lui tenait donc vraiment à cœur, essentiellement pour rendre hommage à sa famille. A travers les sujets de la religion, de la société, de la famille, de la culture..., il dépeint avec son talent habituel toutes les galères, les états d'âme et péripéties d'une vie saccadée par la complexité de 2 cultures, de 2 moitiés. Poignant, émouvant, il nous livre des sentiments et émotions parfois douloureux. Il n'en reste pas

moins le comique chaleureux et hilarant qui sait faire rire en dédramatisant toutes les situations.

Nous remercions Pascal Legitimus pour le temps accordé au Bon Air lors de son passage aux Antilles/Guyane. Si vous n'avez pas vu son dernier spectacle, consolez-vous : il paraîtrait que, dans un avenir proche, *Les Inconnus* sortent un nouveau long métrage...

Infos :
Web : <http://www.pascallegitimus.com/>
Facebook : Pascal Legitimus
Spectacle - Pascal Legitimus

INFORMATIONS
LOCALES, RÉGIONALES
NATIONALES ET INTERNATIONALES

PODCASTS
ALBUMS PHOTOS
PETITES ANNONCES GRATUITES
AVIS D'OBSÈQUES



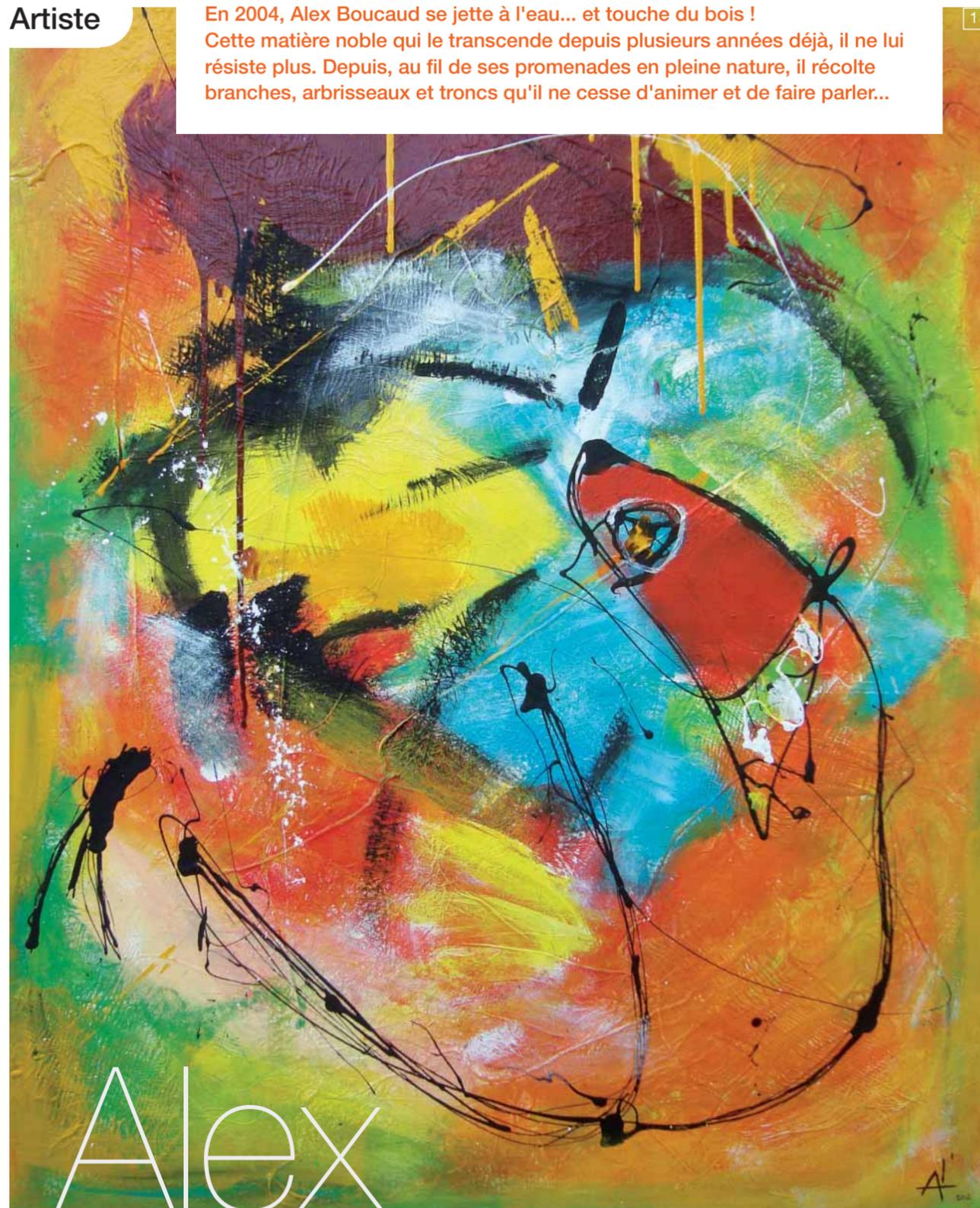


Ecoutez la Première Radio des Antilles sur

www.radiocaraibes.com



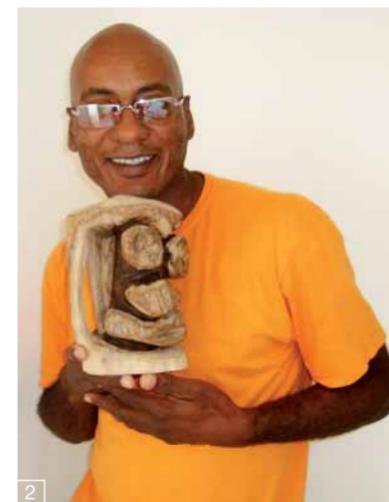
En 2004, Alex Boucaud se jette à l'eau... et touche du bois ! Cette matière noble qui le transcende depuis plusieurs années déjà, il ne lui résiste plus. Depuis, au fil de ses promenades en pleine nature, il récolte branches, arbrisseaux et troncs qu'il ne cesse d'animer et de faire parler...



Alex Boucaud

Artiste à la tronçonneuse...

1. Deep inside of the moon.
- 2 - 6. Alex Boucaud avec deux de ses oeuvres.
3. Kitirel : pour la culture ?
4. Porte Pawol : pa bizwen palé (pas besoin de parler).
5. Juste : une oeuvre pour lutter contre toutes les formes de racisme et nous en protéger (pied-de-nez à l'esclavage).



Pas d'idée préalablement conçue...

Il tient à cœur à Alex Boucaud de faire entendre qu'il ne revendique aucune culture artistique. Il se dit simplement inspiré par les éléments naturels qu'il ramasse au cours de ses balades le long des rives, des plages et en forêt. *Etonnamment, quand je rencontre un morceau de bois, j'entends tous ses murmures... Je sais ce qu'il veut que je fasse de lui. Ensuite, l'essence me guide et je l'écoute*, explique l'artiste. Alors, dans son atelier dissimulé au calme dans la campagne presque perdue de Sainte-Anne, Al' créé selon les nœuds, les protubérances, les plis et les tréfonds du bois. Il retranscrit sa réalité dans le vécu d'un billot ou d'une racine imposante. *Il me semble percevoir ici une bouche, un nez, un ventre... Et je ne fais que le surligner, ou plutôt que le tronçonner*, raconte-t-il. Car, vous l'aurez compris, l'outil de prédilection de Alex, c'est la tronçonneuse ! Elle lui sert pour ôter l'écorce et dégrossir son projet. Ensuite, d'autres instruments plus fins et précis lui permettent de donner la parole au bois, d'esquisser ses mimiques, de sous-entendre ses émotions. *Le bois est vivant, il respire, il chuchote son histoire, et c'est alors à moi de lui conférer véracité au grand jour*, énonce le sculpteur avec conviction. *Je ramasse, j'entasse et, un beau jour, je retrouve et j'invente une nouvelle existence à l'élément.*

...pour laisser parler le naturel :

Sa case en tôles colorées est une caverne d'Ali Baba dans laquelle il dit

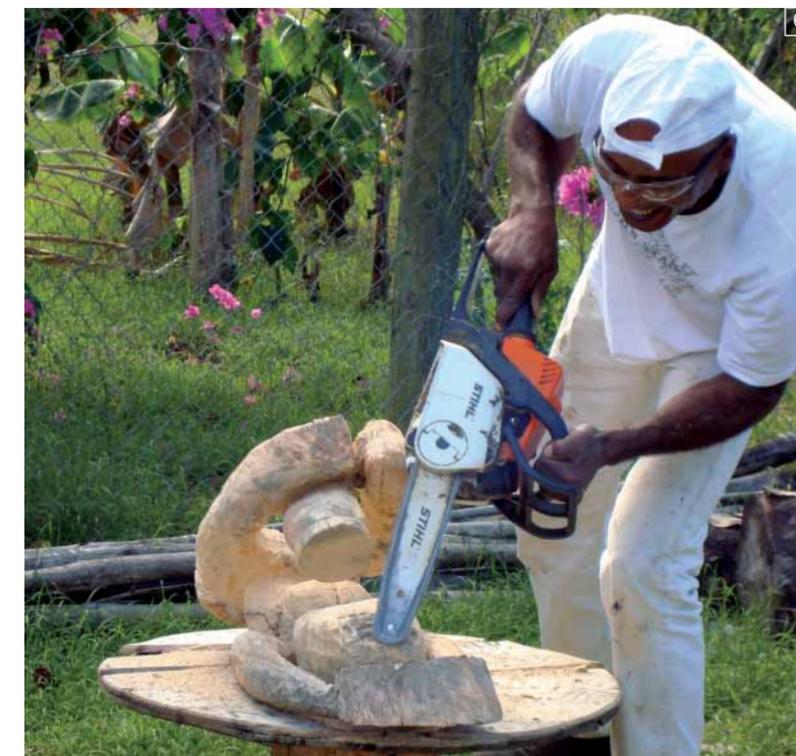
se sentir incroyablement serein et prêt à créer toutes sortes de contes fantasques, étranges, mais pourtant toujours accueillants et transcendants. Il semble important pour Alex de toujours conserver l'aspect brut du bois : ses sculptures ne s'affichent pas en objets de design mais plutôt en êtres vrais et habités de simplicité et sincérité. *Mes œuvres relèvent avant tout de l'instinct*, n'hésite pas à souligner l'artiste. Effectivement, elles revisitent des attitudes et des tendances émotionnelles et physiques. Dans une rusticité presque insolente, les visages, les masques, les

personnages, entiers, multiples ou fragmentés, compressés, allongés, rugueux ou lisses, illustrent les tempéraments multiples de l'identité créole.

Contact :

Alex Boucaud
Atelier : Chateaubrun
Sainte-Anne (Guadeloupe)

Email : alcreation@live.fr
Tél. : 06 90 44 25 42
Web : www.alex-boucaud.com

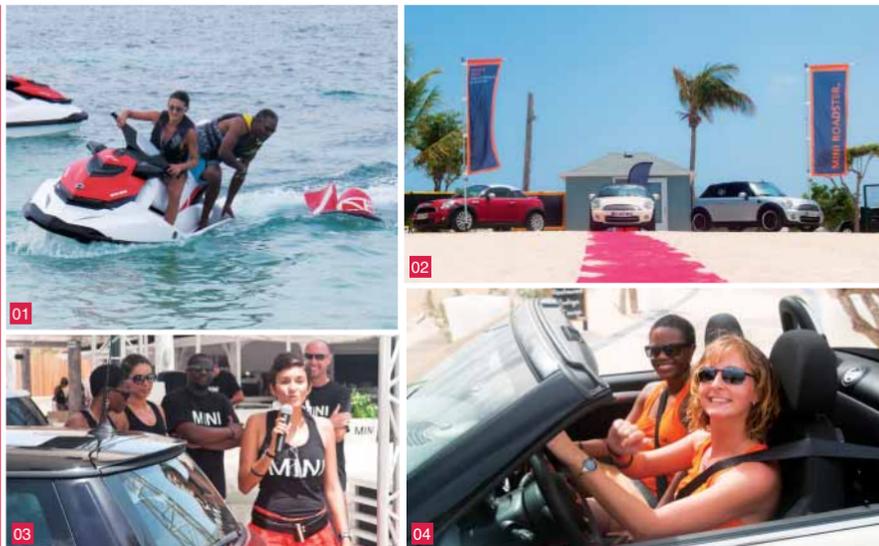


Saint-Martin

Évènement Mini (St-Martin)

Le 2 juin 2012, les équipes de BCA / BCAM et AUJ organisaient une journée surprise à St-Martin pour faire découvrir le nouveau MINI Roadster.

- 01 Les invités en pleine compétition de jet ski.
- 02 Les stars du jour... le MINI Roadster au centre et ses grandes sœurs MINI Coupé et MINI Cabriolet.
- 03 Marjorie Simon, responsable marketing du pôle automobile du groupe Blandin, entourée de l'équipe BCA / BCAM / AUJ.
- 04 Une invitée, tout sourire, en plein essai du MINI Roadster.



Concert à Saint-Martin :

Les St-Martinois ont eu la chance de voir de grands artistes se produire sur la plage du *Friar's Bay Beach* : en mars la venue de Louis Bertignac, star du rock français, et en mai Ayo la diva du reggae soul, chanteuse allemande d'origine nigérienne qui a donné un concert exceptionnel

- 01 Ayo
- 02 Louis Bertignac



3^{ème} Tournoi International ITF de Beach Tennis à Saint-Martin

- 01 Virginie Carien et Grégory Mathurin, vainqueurs double mixte.
- 02 Double mixte efficace.
- 03 Bravo aux champions de Guadeloupe (Pierre-Gilles Placide et Mathieu Pory) qui récidivent.
- 04 Double femmes (Virginie Carien et Julie Labrit encadrent de gauche à droite les finalistes, Cécile et Oriane).



Gala de la Croix Rouge le 21 avril

240 personnes ont répondu présentes à l'appel de la Croix Rouge au Radisson en assistant à son gala annuel dont le thème était le "cabaret".

- 01 Les bénévoles de la Croix Rouge, parties française et hollandaise.
- 02 Jean-Marc Jalbert (Directeur général du Radisson), Nicole Di Mèo (Présidente de la Croix Rouge de St-Martin) et Flavien Basile (Police territoriale).
- 03 Béatrice Etchegoyen (Dimapro), Matthieu Bourgung (Général des Matériaux), Catherine Durand (Tout à louer).
- 04 Les danseuses entourant le parrain de la soirée Stéphane Collaro.

GUESS © 2012
ART DIR: PAUL MARCIANO PH: ELLEN VON UNWERTH
GUESS.COM



GUESS

CUP COY, BLUE MALL
ST MAARTEN

C.C DESTRELAND
PORTE DE LA BASSE TERRE

C.C DESTRELAND
PORTE DE LA DOMINIQUE

C.C LA GALLERIA
MARTINIQUE

Guadeloupe

Soirée New-York - Circus Party

Le 25 mai, Jarry s'est enflammé aux sons des Dj's venus de New-York, Paris, Bruxelles et Guadeloupe pour une expo-rencontre autour de l'art contemporain.

Photos, street-art, peinture, mode... le temps d'une soirée, la New-York Circus Party a offert à ses invités un bon petit goût de Big Apple !

- 01 Virginie Vayret, *Elle Consulting*, Alain Moogin et El Ju Do Soul.
- 02 Marinette et Gérard Chable avec Zoé l'Artiste.
- 03 Didier et Claudie Koury.
- 04 Maryline Leonardi et Olivier Choisy du *Hill's*.
- 05 Claire Rimbaud et Jean-Pierre Giannetti.



Festival Terre de Blues à Grand-Bourg de Marie-Galante du 25 au 28 mai 2012.

- 01 Fanswa Ladrezau au Lewoz d'ouverture de la 13^e édition du Festival de Marie-Galante.
- 02 Alpha Blondy à l'habitation Murat.
- 03 Lura à l'habitation Murat.



Grand succès de la Pool Art Fair de Guadeloupe.

Les 1^{er}, 2 et 3 juin derniers s'est tenue la Pool Art Fair de Guadeloupe organisée par l'association *Frère Independent* à l'hôtel Fleur d'Épée.

Présidée par le plasticien guadeloupéen, Thierry Alet, qui navigue entre New-York et la Guadeloupe, l'association *Frère Independent* œuvre à la promotion de l'art contemporain en rassemblant autour d'un projet commun les artistes de tous bords, de toutes origines ou tendances.

- 01 Ste Luce.
- 02 Thierry Alet et Sarah de *Grand Large*.
- 03 Habdaphi in his room.
- 04 Kelly Sinapamary.

Lancement *Essence Des Notes*

A l'occasion du lancement de la nouvelle gamme d'eaux de parfum *Essence Des Notes*, le 27 avril, *J'American Beauty Bar* a organisé un cocktail privé Bar à Parfum à la découverte de l'univers *Essence Des Notes*.

- 01 Gylène et Sandrine Baladine.
- 02 Lise May Moutoussamy et Lovely Ramassamy et sa fille.
- 03 De gauche à droite : Vincent et Joël Etzol, Nathalie (Directrice générale de *J'American Beauty Bar*) et François Poucet (PDG *ERPEG*).
- 04 Gilles Michel (l'égérie de *Black Opal Antilles*), Priscilla Flacou (démonstratrice) et Joe Bennett (la ravissante égérie de la marque *Essence Des Notes*).



CENTRE COMMERCIAL LE PAVILLON - 1^{ER} ÉTAGE
Z.I. DE JARRY - BAIE-MAHAULT
Tél/Fax : 0590 601 566



PRÊT À PORTER FÉMININ / MASCULIN & ACCESSOIRES DE LUXE



REZ DE CHAUSSEE - NOUVELLE EXTENSION
DESTRELAND PORTE DE LA BASSE-TERRE
Tél/Fax : 0590 410 448
E-mail : mora.bella@orange.fr



Martinique

La soirée du lancement du nouveau magazine C'Smart au New Corner le 23 mai 2012 (Bar Lounge-Restaurant à Fort-de-France).

- 01 Agnès Roseau et Olivier Couturier.
- 02 Jacques du Baroc, une amie, à droite Jennys de Jennys Cupcakes.
- 03 Enzo, staff du New Corner.
- 04 Ursula, Miss Maud.
- 05 Claude et Alexandre Richer.
- 06 Marie Henneville, *Le Patio*.
- 07 Sylviane Lagrand.
- 08 Le chef du New Corner.
- 09 Emmanuelle de Beaufort et Max Monrose.



Le défilé *Autour du Madras* a eu lieu le 26 mai dernier au Casino des Trois-Ilets. Son créateur P. Apat, en partenariat avec *One More Time Event*, la boutique *Campus Créole* (www.campuscreole.com) et le salon de coiffure *Aloha*, a présenté ses plus belles tenues sous le flash de G. Galim. L'animation musicale était assurée par DJ Alone.

- 01 La sublime mariée Jessica.
- 02 Le sourire et le charme de la femme antillaise sous les traits de Vanessa.
- 03 De gauche à droite : Olivia, Vanessa, Jessica, Maylissa, Sandy et Elodie.
- 04 Sandy.
- 05 Elodie, Philippe et Sandy.
- 06 Jessica en pantalon à bords madras et canotier de paille.
- 07 Le dernier passage.
- 08 Philippe, le créateur de *Campus Créole* et Maylissa, l'animatrice.



Toute l'info locale

à 19H
le journal

atv

Sur mon
mobile !

atv

Toute l'info locale est à 19h avec le journal d'atv en direct sur mon mobile ou ma tablette, en téléchargeant l'application gratuite atv sur mon app store préféré ou sur internet mobile : m.atv.mq. Retrouvez toutes les émissions locales sur le site www.atv.mq.

Toute l'info locale c'est sur atv, partout avec moi !



Available on the iPhone
App Store

ANDROID
Market

Internet mobile :
m.atv.mq

atv

www.atv.mq

Guyane

Globo TV Canal+

Canalsat Antilles-Guyane a récemment élargi son offre télévisée à l'international, en diffusant sur le Canal-24 du satellite, depuis le 17 avril dernier, la chaîne brésilienne TV Globo.

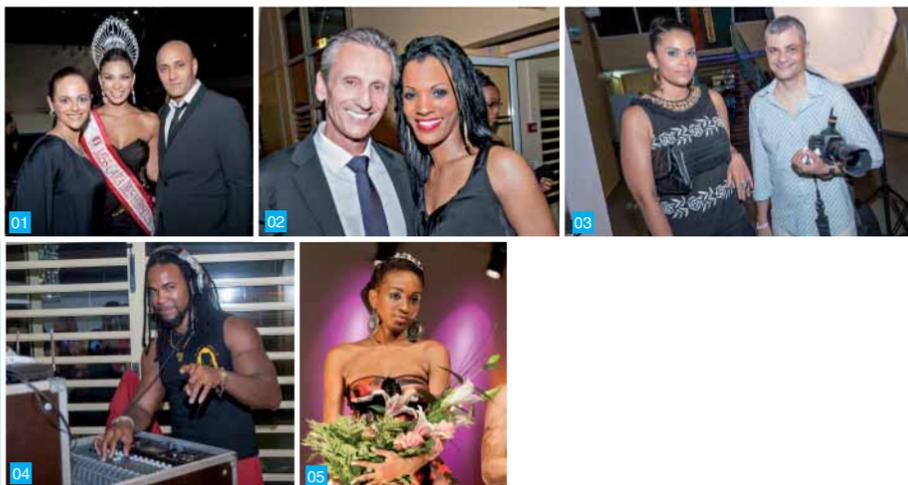
01 Fanny Marsot qui présente le journal télévisé de la nouvelle chaîne ATG, avec son acolyte Stéphane Govinsky. 02 Les membres de l'association *Patawa Folia* qui ont assuré l'ambiance festive. 03 François Du Boulay (*D. du Novotel*) et Raymond Ozier Lafontaine (*secrétaire général de France-Guyane*). 04 L'équipe de choc tout sourire : Oleg Baccovich (DG de Canalsat Antilles-Guyane), Jean-Claude Darcheville et Tano Brassé (*Guyane Première*). 05 Andressa Duvigneau et Sarah Delly. 06 La gagnante du jeu, Erysse Vaillante, entourée des partenaires François Du Boulay, Raymond Ozier Lafontaine et Jean-Pierre Loupec.



La Nuit du Glam

Deuxième édition pour cet événement qui s'est déroulé au Progt. Dix candidates se sont disputées le titre d'égérie pour représenter la Guyane à l'élection de *Miss Caraïbes Hibiscus*.

01 Nathalie Nouh Chaïa (*parfumeries Phoenicia*) à l'initiative de l'événement, Olivia Pinheiro (actuelle *Miss Caraïbes Hibiscus*) et Gilles Vernet (présentateur de la soirée). 02 Séverine Hery et Jean-Louis Formal, co-gérants de *Compu'phone Caraïbes*. 03 La chanteuse et comédienne Angel Chow-Toun, accompagnée du photographe Erick Loitière. 04 DJ Pat a assuré l'animation. 05 Alvena Plunket, élue égérie de la *Nuit du Glam* : elle représentera donc la Guyane à l'élection de *Miss Caraïbes Hibiscus*.



Cayenne Reggae Festival

Le 30 avril, le stade de Baduel accueillait de nombreux artistes locaux et internationaux dont Rita Marley & les I-Threes, Alpha Blondy, et Bennie Man qui a clôturé à 6h du matin cette incroyable manifestation. Le public a répondu présent à cette 1^{ère} édition guyanaise organisée par *Promo Son*.

01 & 02 Malgré la pluie battante en dernière partie du concert, Bennie Man a littéralement enflammé le public jusqu'à 6h du matin. 03 Alpha Blondy. 04 Sy'mon De Almeida, le guitariste en vogue en Guyane, accompagné de Christophe Parfait de *Guyane Première*. 05 & 06 La magnifique Rita Marley et les I-Threes, choristes de Bob Marley. 07 1^{er} concert pour Kara, née de l'union du musicien Kali et de la chanteuse Raphaëlle Eva.



À deux, on vous entoure mieux



Groupama Gan, ce sont plus de 20 agences implantées sur la Guadeloupe, la Martinique et la Guyane. Avec des plateformes de services régionales, c'est l'assurance d'une réactivité et d'un suivi personnalisé.



LE GROUPE D'ASSURANCES ANTILLES-GUYANE

L'American Beauty Bar, situé en plein cœur de Jarry, est un concept novateur et exclusif en Guadeloupe regroupant en un seul et même lieu des offres et services de beauté habituellement séparés. Son atout repose sur des prestations rapides, un diagnostic personnalisé et une équipe d'experts-conseil dédiée à votre beauté.



L'American Beauty Bar

Votre nouveau rituel de beauté express

Qu'est-ce que l'American Beauty Bar ?

C'est un espace original au style design et à l'ambiance chic et contemporaine exclusivement dédié à la beauté des mains et du visage. Véritable invitation à la découverte du monde des cosmétiques, les clientes pourront succomber à toutes leurs envies durant leur pause déjeuner, avant de se rendre au travail, avant un rendez vous urgent ou juste pour se relaxer... c'est le lieu idéal pour la femme, mais également de l'homme soucieux de son image. Le client se retrouve transporté dans un aménagement proche de celui des bars traditionnels, sauf qu'à la place des boissons, c'est tout un mur de vernis, et autres cosmétiques qui y sont proposés.

Quelles sont vos offres ?

L'American Beauty Bar se caractérise comme étant le nouveau rituel de beauté express, véritable bulle de plaisir et de détente. Conçu pour une clientèle dite "pressée", l'American Beauty Bar offre un éventail de services précis et innovants

ne dépassant pas les 10 -15 minutes de réalisation :

- Le bar à ongles : pose de vernis et beauté des mains express.
- Le bar à maquillage : réalisation de maquillage par une professionnelle.
- L'école de la beauté : leçon de maquillage personnalisée avec une équipe de make up artists qui met ses compétences au service du grand public

pour transmettre tous les secrets des pros sur le maquillage.

■ Le concept store : lieu incontournable des virées shopping permettant d'avoir accès à un véritable temple de la beauté. Le client trouvera toute la gamme des produits de maquillage Black Opal et Black Radiance ; en capillaire Kera Care et Syntonics ; les eaux de parfums Essence Des Notes et les vernis à ongles China Glaze ; mais également des exclusivités.

OFFRE EXCLUSIVE
1 Pose de vernis OFFERTE*

*Offre valable du 1^{er} juillet au 31 août 2012. Sur présentation de cette page.

American Beauty Bar

Imm. Las Olas, Rue Nobel - Jarry

Port : 0690 30 89 10 - Tél. : 0590 92 23 23

Du mardi au vendredi de 10h à 14h et de 15h à 18h,

le samedi uniquement sur rendez-vous.

BLACK RADIANCE® BLACK OPAL. china glaze



BAR A ONGLES - LECONS DE MAQUILLAGE PERSONNALISEES

Immeuble Las Olas - RUE NOBEL - JARRY

0690 30 89 10 - 0590 92 23 23

Du mardi au vendredi de 10H à 13H & de 15H à 18H - Samedi sur rendez-vous.



Guess, Murano & Mora Bella

Guess : C.C. Destreland (Guadeloupe) - C.C. La Galleria (Martinique) - Blue Mall Cup Coy (St-Martin)
 Murano : C.C. Le Pavillon 1^{ère} étage - Tél. : 0590 60 15 66 (Guadeloupe)
 Mora Bella : C.C. Destreland - Tél. : 0590 41 04 48 (Guadeloupe)



1. Tenue Shayne DESIGUAL : débardeur : 45€ ; legging orange : 35€ ; sandales argent MINIBELL (boutique Calin) : 55€.
 Tenue Cindy : combinaison "Fantasia" PAUL & JO SISTER : 290€ ; sac jaune C'N'C en cuir vernis : 349€ ;
 chaussures blanches et argent GUESS : 199€.
 Tenue Xavier : t-shirt GUESS by MARCIANO : 65€ ; jean's GUESS "Rebel" : 189€ ; baskets en noir GUESS : 109€ ;
 ceinture GUESS : 55€.
2. Tenue Shayne DESIGUAL : robe "Ciguena" : 69€ ; sandales argent MINIBELL (boutique Calin) : 55€.
 Tenue Cindy : robe sirène EYEDOLL : 430€ ; chaussures GUESS by MARCIANO or, argent et bronze : 205€ ;
 pochette cuir or JUST CAVALLI : 309€.

La jeune chaîne guadeloupéenne propose aujourd'hui un cocktail inédit et original d'émissions locales de qualité qui séduisent de plus en plus de téléspectateurs.



1. Retrouvez la saison 2 "A la recherche de Miss Guadeloupe".
2. Sur le plateau de "Passion Communes".
3. Débat autour de Danik Zandwonis dans "Té péyi"

un cocktail inédit d'émissions locales !

GTV, c'est un peu comme notre rhum vieux ! La dernière-née des chaînes de télévision de la Guadeloupe se bonifie tous les mois un peu plus pour occuper progressivement une place originale dans le paysage audiovisuel antillais. Au rythme d'une émission nouvelle par semaine, la chaîne a significativement étoffé sa production locale depuis le début de l'année. GTV offre désormais une large panoplie d'émissions "made in Guadeloupe" de qualité pour des publics variés. Outre son journal télévisé quotidien de 19h, son magazine économique *Echo Eco*, et *Les Grands Dossiers de GTV*, la chaîne propose aujourd'hui :

- une émission politique, "Pepsocapie", dans laquelle un journaliste bien connu de la place passe en revue de grands thèmes d'actualité avec un invité ;
- des magazines sportifs autour des grands événements du moment ou les sports mécaniques avec "C Mécanik" ;
- une émission humoristique qui décoiffe avec "Ki jan ou touvey" ;
- un club de la presse avec "Té péyi" ;
- une émission culinaire, "télé-kenet cuisine" ;
- des émissions musicales ;

sans oublier deux émissions totalement inédites dans le paysage audiovisuel local :

■ "Guilly Guilly" : un animateur armé de son seul téléphone portable invite les Guadeloupéens à donner leur point de vue sur des sujets de société avec un ton éditorial qui détonne. "Guilly Guilly" est sûrement l'une des émissions les plus "fraîches" du moment !



■ dans un style complètement différent, la dernière née des émissions de proximité de GTV, "Passion communes" est aussi une vraie réussite et une nouveauté en Guadeloupe. "Passion communes" met en exergue la vitalité de nos communes et de la Région avec des reportages originaux sur l'actualité de nos quartiers et sections. On découvre une Guadeloupe pleine de vitalité et de ressources - trop rarement portée à l'écran - notamment dans les sections reculées et les petites communes, sans oublier les îles de notre archipel.

Enfin GTV a également renouvelé cette année son émission "A la recherche de Miss Guadeloupe" ainsi que le GTV et Miss Guadeloupe Tour qui avait connu un grand succès en 2011. Durant 2 mois, les 12 candidates présélectionnées pour

participer à l'élection finale de Miss Guadeloupe ont sillonné la Guadeloupe à la rencontre de la population et des forces vives des communes pour s'imprégner des réalités du pays, de ses richesses et de ses atouts.

De la chocolaterie de Saint-Claude en passant par les saveurs des marchés du Moule, de Basse-Terre et Pointe-à-Pitre, du Parc national de la Guadeloupe à l'Aquarium de Gosier, des Saintes au festival Terre de Blues de Marie-Galante, de l'Open de Golf de Saint-François au triathlon de Sainte-Anne, les Miss nous font découvrir ou re-découvrir les mille et une facettes de notre archipel.

GTV l'a promis : la chaîne locale profitera des grandes vacances pour rediffuser ses émissions locales qui ont connu le plus de succès au cours des derniers mois. Une occasion inespérée pour nos visiteurs - et tous ceux qui avaient raté leur première diffusion - de les découvrir entre beach volley et une sieste à la plage !



Crédit photo : T.Constantine/Getty Images - Modèle Coilart - Modèle déposé par l'Entreprise GUEPARD

les boutiques de l'Aéroport, l'instant plaisir !

32 commerces et services pour vous servir...

→ Renseignements au 0 590 211 607

...Automates bancaires, Bars & Restaurants, Change, Centre Médical et de vaccination, Disques, Duty Free, Enregistrement de bagages, Expédition des excédents de bagages, Fleurs, Food store, Institut de beauté & Coiffure, La Poste, Location de voitures, Mode, Parking gardienné, Pharmacie, Plastification de bagages, Photomaton, Téléphonie Mobile & Multimédia, Tabac/Presse/Librairie, Services touristiques, Souvenirs, Tee Shirts.

Ouverts
7/7
jours



1h de parking gratuite tous les matins jusqu'à 12h* au parking P1

*horaire limite de sortie

www.guadeloupe.aeroport.fr

Dorénavant, l'enseigne *Black Cosmetics Distribution* commercialisera les fragrances *Essence des Notes* développées par la filleule de monsieur Pierre Fabre (Galenic, Avène, etc) et grâce à l'expertise de l'entreprise MANE, leader mondial du parfum, dont les maîtres parfumeurs ont déjà composé pour les grands noms de la beauté (Armani, Azzaro, Gucci, Lancôme). Pour le Bon Air, Marie-Louise Cyrille - responsable des ventes - expose les atouts essentiels de cette toute nouvelle gamme d'eaux de parfum...



Essence des Notes

La musicalité mixte des fragrances...

Le Bon Air : La gamme *Essence des Notes* arrive enfin aux Antilles (Guadeloupe & Martinique). Quelles sont déjà les raisons de son succès ?

M-L.C. : Ces eaux de parfum signent un renouveau dans leur secteur parce qu'elles sont mixtes. Comme l'affirme Jean-Claude Ellena, maître parfumeur de la marque, elles ne s'avèrent ni féminines, ni masculines. Elles révèlent plutôt leur sensualité et tout leur caractère selon la personne qui les porte. Ainsi, comme l'exprime aussi le design très épuré, élégant et moderne de la bouteille, leur identité est forte de simplicité et tout se joue dans le tempérament des essences. La gamme peut également se vanter d'être 100% made in France et de parfaitement répondre aux exigences dermatologiques et cosmétologiques de l'IDEA de Bordeaux (NDLR : cf. www.ideatest.fr).

Le Bon Air : Essence des Notes regroupe 4 eaux de parfum très distinctes. Pouvez-vous nous en dire plus ?

M-L.C. : La gamme *Naturalité*, que nous commercialisons depuis peu, se compose effectivement de 4 notes parfumées, chacune étant disponible en 50 et 100 millilitres :

■ **pamplemousse & basilic**, fruitée et vivifiante (extraits de pamplemousse, cassis, basilic, carotte, muguet, sauge, jasmin, rose et musc) ;

■ **cardamome & embruns**, cristalline et apaisante (extraits de bergamote, cardamome, encens, romarin, vétiver, musc et ambre) ;

■ **coriandre & bois de cèdre**, chaleureuse et boisée (extraits de coriandre, cassis, pêche, noix de muscade, clou de girofle, patchouli, santal, miel, vanille et cèdre) ;

■ **orange & litsée**, vitaminée et pétillante (extraits de citron, bergamote, orange, cardamome, marjolaine, armoise, litsée cubeba, vétiver et basilic).



Le Bon Air : Qu'en est-il en terme de prix ?

M-L.C. : Les produits s'affichent 30% à 50% moins chers que les autres eaux de parfum vendues dans les parfumeries : les contenances de 50 ml varient entre 35€ et 39€, et celles de 100 ml entre 56€ et 59€.

Pour vous les procurer, rendez-vous en pharmacies et parapharmacies.

Contact :
Marie-Louise Cyrille
BLACK COSMETICS
DISTRIBUTION - NEFTA
Imm. Las Olas - Rue Nobel
Jarry (Guadeloupe)
Tél. : 0590 92 41 62
Gsm : 0690 73 06 72
Email : m.cyrille@blackcosmetics.fr

Talons aiguilles (suite)



Gianvito Rossi

sergio rossi

CHIE MIHARA



PARALLELE

Les Galeries de Houelbourg (à côté de Jheipour) Jarry Baie-Mahault
0590 92 62 14 • talonsaiguillesuite@orange.fr



En temps de crise, *Ti Degra* est un bon exemple à suivre. Structure à caractère social et solidaire créée en 2007 à l'initiative de sa directrice Heinrichka Innocent, *Ti Degra* est gérée par l'Association des Epicerie Solidaires Guyanaise (AESG) et est devenue en 2010 une entreprise d'insertion (EI) ADESS (Association de Développement des Epicerie Solidaires et Sociales). L'organisme soutient les personnes précaires habitant la Guyane, notamment l'île de Cayenne, Saint-Laurent du Maroni et Saint-Georges de l'Oyapock. Le Bon Air a donc souhaité en savoir plus sur les missions concrètes menées sur place...

Ti Degra

1. Heinrichka Innocent, directrice de *Ti Degra*.
2-3-4. *Ti Degra*, l'épicerie solidaire de Cayenne.
5. La coordinatrice de l'atelier cuisine prépare le bouillon d'awara.

L'épicerie solidaire guyanaise



Terre d'accueil, terre d'immigration sans tissu économique fort, la Guyane voit croître de façon exponentielle, en même temps que sa démographie, la triste montée de la paupérisation. Dans ce département, les minimas sociaux tiennent lieu de radeau de survie pour la population qui ne cesse d'augmenter. Inconcevable il y a à peine quelques

loulable projet d'assurer un véritable processus de solidarité en Guyane, reprend-elle avant d'affirmer : *laisser les gens dans la misère, c'est laisser grandir l'individualisme et oublier autrui, ce qui serait suicidaire pour notre société étant donné la conjoncture difficile qu'elle traverse.* Ainsi, la démarche initiée par l'ADESS sous son expression *Ti Degra* prend tout son sens.

un quota journalier d'achats est fixé pour garantir une gestion optimale du budget familial. Outre l'aide alimentaire, *Ti Degra* assure également le développement d'un environnement bénéfique à l'insertion sociale en organisant des ateliers thématiques et des rencontres dédiées. *Il s'agit vraiment de répondre aux multiples requêtes des familles fragilisées afin de leur apporter tous les outils utiles pour sortir de l'isolement, de l'exclusion, de la dépression et de l'assistanat,* précise H. Innocent. Les personnes percevant les minimas ne se rendent souvent pas compte de leur réelle détresse, ce qui conduit au surendettement perpétuel, avec aucune solution de s'en sortir. Autrefois, il existait des systèmes parallèles tels que l'entraide familiale qui permettaient de pallier aux différents manquements. *Les petits jobs, le potager, l'abatis près de la maison offraient aux familles rurales la possibilité de subsister. A l'heure actuelle, via la modernisation, l'industrialisation et l'évolution des mentalités, beaucoup de foyer vivent en autarcie. Nous sommes là pour les aider,* renchérit-elle dans un sourire. C'est dans cet objectif honorable que s'inscrit *Ti Degra*, portant haut les valeurs de la dignité humaine : estime de soi, décence, responsabilité, citoyenneté, partage et justice sociale. En 2011, *Ti Degra* a ainsi soutenu 948 personnes en difficulté, dont 384 familles (109 couples avec enfants, 50 couples sans enfant, 246 ménages monoparentaux et 66 individus vivant seul).



années, la demande alimentaire d'urgence est désormais devenue localement une dure réalité. La cohorte des exclus de la consommation, voire de la vie tout simplement, chaque jour se renforce. *Si l'explosion sociale redoutée par certains est à ce jour maîtrisée, la fracture sociale, elle, s'approfondit, s'élargit, mettant en péril la cohésion sociale du pays,* explique H. Innocent. *C'est pourquoi, accompagnée de nombreux partenaires, je m'attèle depuis 2008 au*

Concrètement, cette épicerie sociale se matérialise tel un magasin dont le concept solidaire s'est esquissé dans les années 1990. Implantée au centre-ville de Cayenne, elle est strictement destinée aux habitants en situation précaire et bénéficiant des minimas sociaux, auxquels on propose des produits de première nécessité à des prix préférentiels, sous la forme d'une dotation mensuelle attribuée selon leurs ressources et la composition de leur foyer :



Elle leur a donc garanti des denrées alimentaires à moindre coût (30% du prix usuel du produit) répondant aux impératifs de la santé, associés à une nutrition davantage équilibrée grâce aux négociations avec plusieurs grossistes du département. Elle a aussi cherché à les remettre en activité par l'insertion professionnelle au sein de l'épicerie.

De manière générale, les épiceries solidaires s'engagent à :

- proposer une gamme diversifiée de minimum 100 références réparties en 7 grandes catégories de produits ;
 - permettre aux bénéficiaires de réaliser les achats en libre-service ;
 - respecter la confidentialité et la dignité des personnes aidées ;
 - proposer un accompagnement social avec la mise en place d'ateliers thématiques ;
 - limiter l'assistanat en s'acquittant à l'enlèvement des produits proposés d'une somme de 30% de leur prix usuel.
- Plusieurs fois l'an**, des manifestations ponctuelles promeuvent le travail et les missions soutenues par l'épicerie sociale, et font appel aux dons. Souvent reliées aux événements notoires du calendrier, elles offrent aussi aux bénéficiaires des moments de partage et de convivialité :
- l'arbre de Noël dédié aux enfants qui reçoivent la visite du père Noël ;
 - le Carnafolie pour que les enfants puissent se déguiser et s'amuser ;

- la vente de salades, du bouillon d'awara, de galettes traditionnelles et le gala de charité en décembre, une année sur deux, qui visent à récolter des fonds ;
- l'opération rentrée scolaire : l'épicerie sociale achète elle-même des vêtements pour ensuite les revendre à prix cassés aux bénéficiaires afin de préparer la rentrée des classes ;
- les journées portes ouvertes : en octobre, l'épicerie sociale s'ouvre au grand public pour sensibiliser à sa cause.



Dates importantes :

Fin 2007 : on compte quelques 500 épiceries solidaires et sociales en France ;

Fin 2008 : H. Innocent crée *Ti Degra*, la première épicerie solidaire des DOM, installée en Guyane ;

2009 : la Guyane développe le concept d'épicerie sociale en Martinique, intitulé *Coup de Pouce* ;

2010 : création de l'Entreprise d'Insertion *ADESS* pour mutualiser les pratiques, mener une évaluation nationale et favoriser la connaissance des structures auprès des partenaires publics et privés et des médias ;

2012 : inauguration d'une épicerie sociale en juin à Saint-Laurent du Maroni et ouverture en fin d'année d'une autre entité à Saint-Georges de l'Oyapock.

Infos & contact :

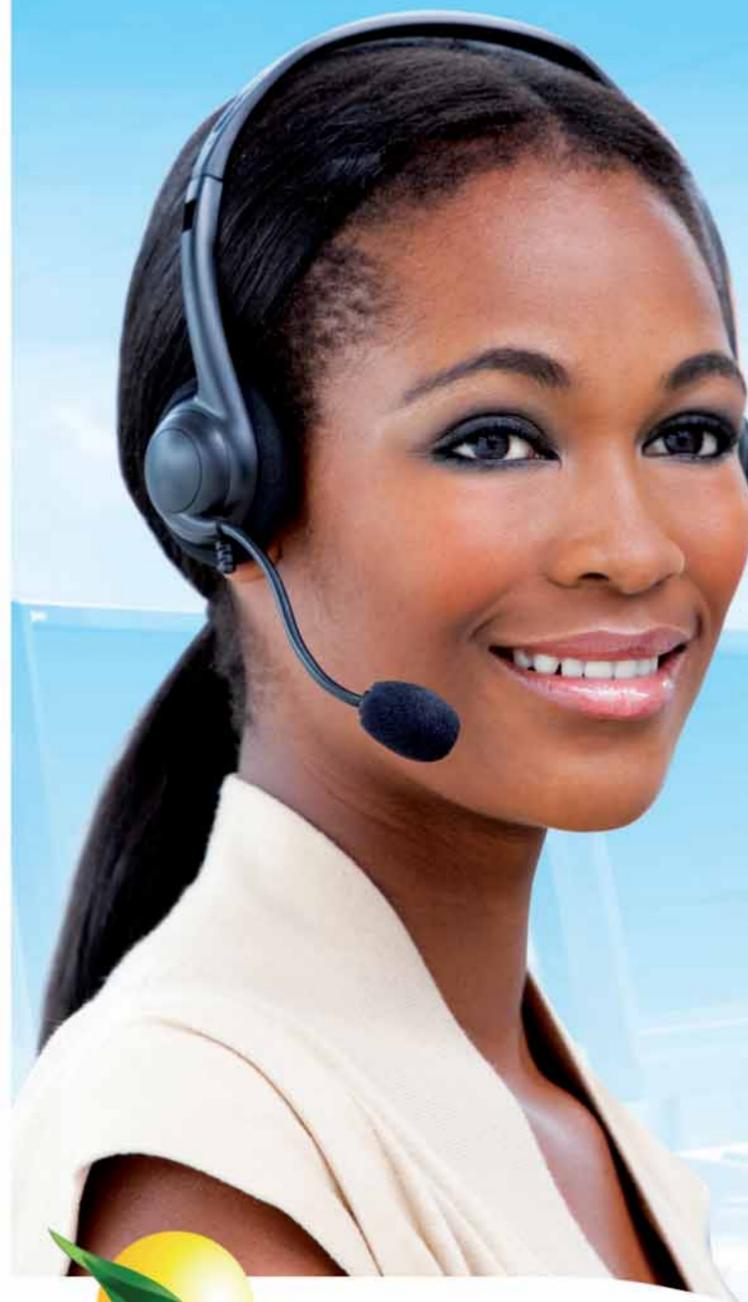
Si vous souhaitez devenir salariés, bénévoles ou partenaires de *Ti Degra*, contactez H. Innocent :

Tél. : 05 94 31 67 92

Email : com.adess@ti-degra.fr

Web : www.ti-degra.fr

Infos Compagnie



AIR GUYANE EXPRESS
Que du Bon Air !

Rotations régulières

Jusqu'à 3 A/R semaine entre :

- Cayenne & Grand-Santi
- Cayenne & Maripasoula
- Cayenne & Saül
- St-Laurent & Grand-Santi
- Grand-Santi & Maripasoula
- Maripasoula & Saül

Flotte

- 3 LET - 410



Contacts

• **CAYENNE**

Aéroport de Cayenne Rochambeau
Tél. : 0594 293 630

• **GRAND-SANTI**

Agence Lawa Tous Services
lawatousservices@gmail.com
Tél. : 0594 37 42 03

• **MARIPASOULA**

Av. Léonard Domerger
Tél. : 0594 372 141

• **SAÛL**

cha.saul.airguyane@orange.fr
c.prislie@orange.fr



www.airguyane.com
0890 640 646

Vente dans les agences agréées.



HighTech

Samsung Galaxy S3, Pensé pour vous comprendre !

Voilà qu'on vous obéit au doigt et à l'œil ! Et puisqu'il s'agit de votre smartphone, c'est que du bonheur ! Allume-toi, appelle le bureau, affiche l'heure et le calendrier de ce jour, repousse ce rdv... Autant d'ordres simples que le Galaxy S3 exécute vite et sans rechigner. Il s'inscrit ainsi dans la lignée des alliés technologiques de choix, toujours prêt à vous seconder pour vous faire gagner un temps fou, respecter votre planning et combler vos envies de photos, vidéos et partages avec votre sphère de contacts : appels directs, social tags, allshare play, pop-up play, veilles et alertes intelligentes, c'est un jeu de rester connecté en temps réel ! Par ses lignes homogènes non linéaires, il promeut le raffinement et vous suggère une expérience d'utilisation intelligente des plus confortables.

A découvrir dans votre boutique HTS !

Principales caractéristiques :

- Poids : 133 g
- Dimensions : 136.6 x 70.6 x 8.6 mm (hauteur x largeur x épaisseur)
- Ecran tactile : 1280 x 720 pixels ; 4.8 pouces ; tactile Super AMOLED HD ; 16M de couleurs ; vitre Gorilla Glass 2
- Processeur : Quad-core Exynos 4412 1.4 Ghz
- Mémoire : Ram 1 Gb
- Système : Android ICS
- Connectivité : Bluetooth 4.0 avec A2DP et EDR ; USB 2.0 microUSB et OTG

Samsung Galaxy Tab 10.1, Le concentré de légèreté !

Une tablette ultra fine pensée pour garantir mobilité et confort d'utilisation : affichage HD en 16/9, haute densité de pixels pour qu'aucun détail ne vous échappe dès que vous l'employez en modes films, photos, jeux ou tout autre programme demandant une vision nette instantanée. Les bases pratiques et les réglages usuels restent faciles à atteindre : luminosité, rotation automatique, activation du GPS ou du bluetooth, bloc-notes, calculatrice, calendrier, gestionnaire des tâches, lecteur MP3... demeurent à proximité de doigt !

A découvrir dans votre boutique Orange !

Principales caractéristiques :

- Poids : 565 g
- Dimensions : 256.7 x 175.3 x 8.6 mm (hauteur x largeur x épaisseur)
- Ecran tactile : TFT ; 1280 x 800 pxl
- Système : Android Honeycomb
- Plateforme (divers) : GSM & EDGE 850/900/1800/1900 MHz ; Bande 3G 850/900/1900/2100 MHz ; GPRS multi-slot class 12 EDGE multi-slot class 12 ; 3G HSPA + 21 Mbps et HSUPA 5.76 Mbps
- Autonomie : Jusqu'à 7000 mAh ; 2G jusqu'à 2120h, 3G jusqu'à 1840h

HTS

Mobile - Tv - Internet

NOUVEAU

Le smartphone ultra puissant !

HTS c'est encore et avant tout les nouveautés avant tout le monde !

Samsung GALAXY S III

- Ecran : 4,8" Super AMOLED HD 1280x720 px
- Processeur : Quad-core 1,4 Ghz
- Mémoire : 1 Go
- Appareil photo : 8 Mpx
- Enregistrement vidéo : Full HD 1080 p
- Dimensions : 136,6 x 70,6 x 8,6 mm
- Poids : 133 g



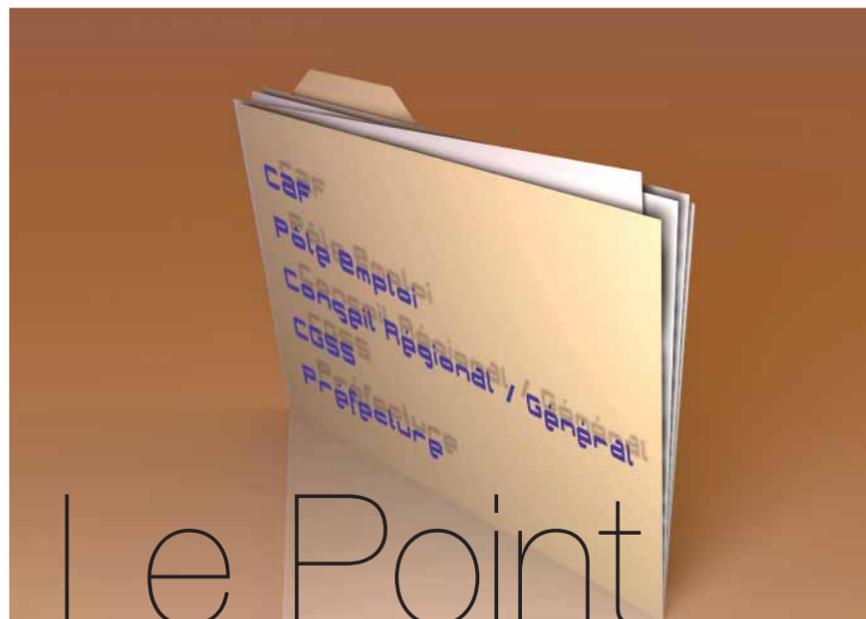
St-Martin - Guadeloupe - Martinique - Guyane

www.htsboutique.com

 htsboutique







démarches administratives et limite les déplacements fastidieux. Chaque PVP est équipé du matériel nécessaire aux fonctionnalités des services concernés : imprimante, scanner et caméra.

Grâce à la borne PVP, vous pouvez :

■ profiter d'entretiens à distance, en face à face (accompagnement professionnel personnalisé, regroupement en un même lieu de multiples services)

■ effectuer des démarches administratives simples (mise à jour de dossiers...)

■ obtenir des informations précises (accès internet, informations multimedia...)

■ joindre un agent administratif (gestion améliorée des "pics" d'affluence, élargissement des heures de permanence dans les services...)

Où les trouver ?

- cyberbases
- mairies
- espace public numérique
- EDF
- CCI

Services disponibles :

- Pôle Emploi
- CAF
- Conseil Régional / Général
- CGSS
- Préfecture

Plébiscitée depuis sa création, cette solution inventive développée par Orange a reçu 3 prix prestigieux, démontrant ainsi l'engagement de la marque auprès des collectivités locales :

- Trophée de la Modernisation de l'Etat en 2008
- Broadband Award de la Commission Européenne en 2007
- Trophée de la Qualité des Services Publics

Le Point visio-public (PVP) d'Orange est une solution innovante de visiophonie enrichie qui a pour ambition de rapprocher les services publics des citoyens, au sein des territoires ruraux, pour faciliter leur quotidien.

Sous la forme d'une borne de type "guichet virtuel", installée dans les lieux publics et reliée aux administrations grâce à un réseau haut débit, le Point visio-public met en relation l'utilisateur avec ses interlocuteurs : pôle emploi, caf, cgss-urssaf, communauté de communes, conseil régional, conseil général, préfecture...

Depuis la borne Point visio-public, l'utilisateur peut obtenir des informations, recevoir des documents, les signer le cas échéant et dialoguer avec un agent de l'administration concernée. Cet échange direct et en temps réel, fondé sur une relation humaine, simplifie les



visio-public :

Simplifiez vos démarches administratives à distance !



ambiancez vos vacances

appels et SMS illimités de 21 h à minuit⁽¹⁾
vers tous les opérateurs des Antilles-Guyane françaises depuis la zone locale



recharges vacances⁽²⁾

s'ambiancer change avec orange

la vie change avec orange™

Les recharges 20€, 30€, 50€ et 100€ sont valables respectivement 45, 60, 90 et 180 jours (pas de limite de validité pour les forfaits bloqués) et comprennent 20€, 30€, 50€ et 100€ de crédit ainsi que 20, 30, 50 et 100 SMS.

(1) Les communications illimitées (appels voix hors visio et SMS) vers les opérateurs mobiles locaux s'entendent entre personnes physiques, pour un usage privé et non lucratif. Hors n° spéciaux, n° surtaxés et n° courts. (2) Profitez de vos soirées vacances en les activant avant le 22 août 2012 dès réception du SMS vous y invitant. Après réception du SMS de confirmation, les « soirées vacances » sont utilisables durant respectivement les 10, 15, 30 et 60 soirées, sous réserve d'un crédit positif. Offre non compatible avec les forfaits Internet Everywhere et offres particulières. Conditions complètes en points de vente ou sur www.orangecaraibe.com.

À VOUS DE CHOISIR

34,99€ 24,99€ par mois ⁽¹⁾ pendant 6 mois	TÉLÉPHONE ⁽³⁾ À LA COMMUNICATION	INTERNET ⁽²⁾ 2 JUSQU'À MEGA	TÉLÉVISION ⁽⁸⁾ 38 CHAÎNES
--	--	---	---

39,99€ 29,99€ par mois ⁽¹⁾ pendant 6 mois	TÉLÉPHONE ^{(4) (7)} PLUS DE 50 DESTINATIONS ILLIMITÉ SOIR & WEEK-END	INTERNET ⁽²⁾ 2 JUSQU'À MEGA	TÉLÉVISION ⁽⁸⁾ 38 CHAÎNES
--	---	---	---

44,99€ 34,99€ par mois ⁽¹⁾ pendant 6 mois	TÉLÉPHONE ^{(5) (7)} PLUS DE 50 DESTINATIONS ILLIMITÉ 24h/24	INTERNET ⁽²⁾ 20 JUSQU'À MEGA	TÉLÉVISION ⁽⁸⁾ 38 CHAÎNES
--	--	--	---

54,99€ 44,99€ par mois ⁽¹⁾ pendant 6 mois	NOUVEAU TÉLÉPHONE ^{(6) (7)} PLUS DE 50 DESTINATIONS ILLIMITÉ 24h/24	INTERNET ⁽²⁾ 20 JUSQU'À MEGA	TÉLÉVISION ⁽⁸⁾ 38 CHAÎNES
+ ILLIMITÉ VERS LES MOBILES EN LOCAL & MÉTROPOLE (soirs & week-ends)			

ENGAGEMENT DE 12 MOIS. LOCATION DU MODEM EN SUS AU PRIX DE 3,50€ /MOIS.
POUR LA TELEVISION, LOCATION OBLIGATOIRE DU DÉCODEUR AU PRIX DE 5€ /MOIS.

Jusqu'au 31 Juillet 2012

60€ OFFERTS ⁽¹⁾
Soit -10€/mois pendant 6 mois



www.mediaserv.com
(prix d'un appel local depuis un fixe)
0811 57 57 57

(1) Promotion valable dans les DOM pour toute nouvelle souscription à une offre Box MEDIASERV jusqu'au 31 juillet 2012 : réduction de 10€ sur le montant de votre abonnement pendant les 6 premiers mois suivant le mois de souscription. Offres soumises à conditions notamment d'éligibilité ADSL. Frais de résiliation de 45€.

(2) Connexions internet illimitées en volume et en durée. Débit maximum jusqu'à 2 Mbits/s ou 20 Mbits/s en fonction de l'offre choisie et de l'éligibilité ADSL (jusqu'à 8 Mbits/s en zone non dégroupée).

(3) Voir le tarif applicable à la communication sur www.mediaserv.com.

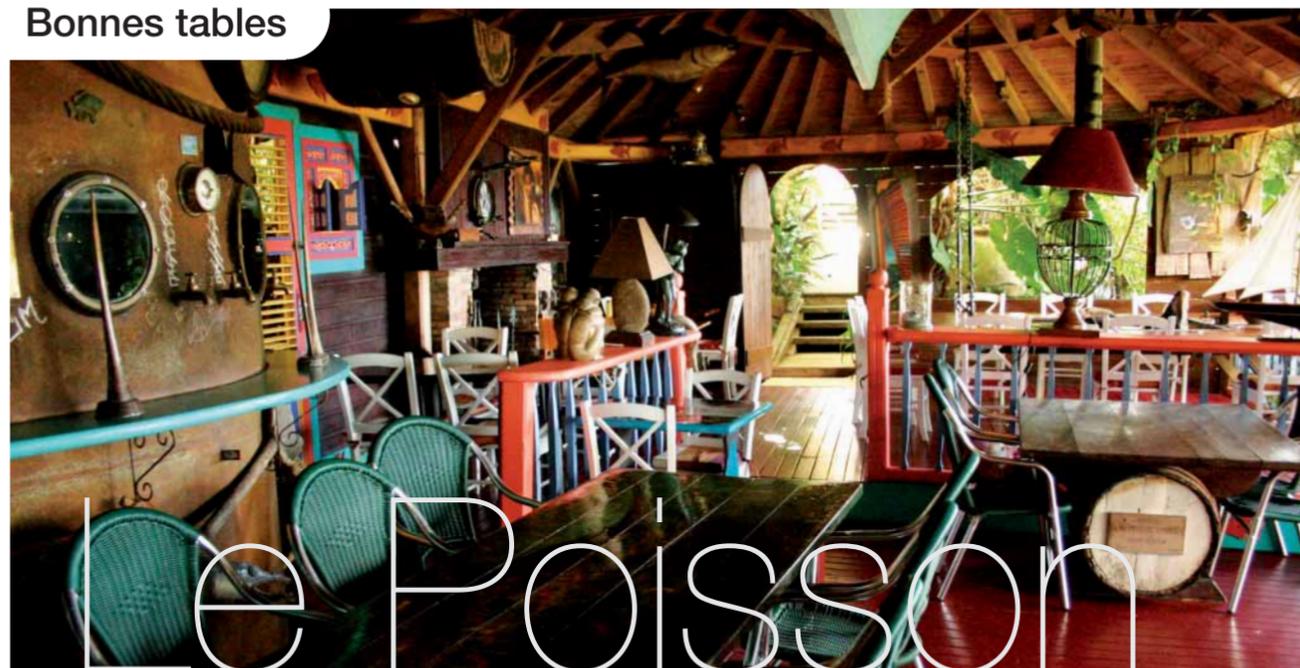
(4) Offre illimitée pour tous les appels passés depuis votre ligne Box Mediaserv vers plus de 50 destinations listées le soir du lundi au jeudi de 18h à 6h et week-end du vendredi 18h au lundi 6h, jours fériés jusqu'à minuit à l'exclusion des numéros spéciaux, des numéros courts et des mobiles.

(5) Offre illimitée 7j/7, 24h/24 pour tous les appels passés depuis votre ligne Box Mediaserv vers plus de 50 destinations listées à l'exclusion des numéros spéciaux, des numéros courts et des mobiles.

(6) Offre illimitée 7j/7, 24h/24 pour tous les appels passés depuis votre ligne Box Mediaserv vers plus de 50 destinations listées, et vers tous les mobiles en local et de la France Métropolitaine les soirs du lundi au jeudi de 18h à 6h, et week-end du vendredi 18h au lundi 6h, jours fériés jusqu'à minuit (hors numéros courts et numéros spéciaux).

(7) Voir le tarif des communications hors forfait et la liste des destinations sur www.mediaserv.com.

(8) Les Bouquets et options TV sont accessibles sous réserve de l'éligibilité de la ligne à un débit minimum de 3,5 Mbits/s (indifféremment de l'offre choisie). Le Bouquet Basique (38 chaînes) est inclus dans votre offre Box Mediaserv. Les autres Bouquets et options TV sont en supplément. Dépôt de garantie de 50€ restituable sauf en cas de détérioration.



Le Poisson Rouge

La table du Poisson Rouge est une table d'hôtes qui invite à se retrouver pour partager un repas "petite formule" avec menu à l'ardoise. Il varie en fonction des produits de la saison et de l'arrivage du jour. C'est simple et de toute première fraîcheur, de belles recettes pour une cuisine naturelle et savoureuse.

Au Poisson Rouge, les produits de la mer et légumes pays sont à l'honneur :

Les hôtes peuvent se régaler de plats mijotés empruntés au répertoire de la cuisine classique et inspirés de celui des Antilles.



La blanquette de dorade accompagnée de patates douces ou la purée minute de fruits à pain peuvent rivaliser avec la Ratte du Touquet. L'étonnante béarnaise aux fruits de la passion, à déguster avec une langouste grillée, reste un régal, sans égal.

Le soir : formule 35 euros - entrée + plat ou plat + dessert, hors boissons. Ouvert du mercredi au dimanche.

Et nouvellement, Le Poisson Rouge se fait léger pour grignoter :

Salades fraîches composées, sandwiches & tartines, légumes bio, petits plats légers, thés, cafés ou jus de fruits sont servis à

la Saladerie du Spa. Une formule light et un service dans le Spa perché afin que vous puissiez profiter pleinement d'un en-cas frais entre massage et bain de rivière ; petits plats et service rapide mais attentionnés. A la Saladerie on croque des crudités, des salades composées, des fruits frais, des clubs sandwiches et desserts légers faits maison. Des boissons au diapason (thés, tisanes et jus) accompagnent ce rituel de désintoxication nécessaire.

Ouvert tous les midis. 1 heure d'accès au spa : 20 euros / pers + le déjeuner - à l'ardoise ou menu à 23 euros (boissons, salade et dessert).



TENDACAYOU Ecolodge & SPA

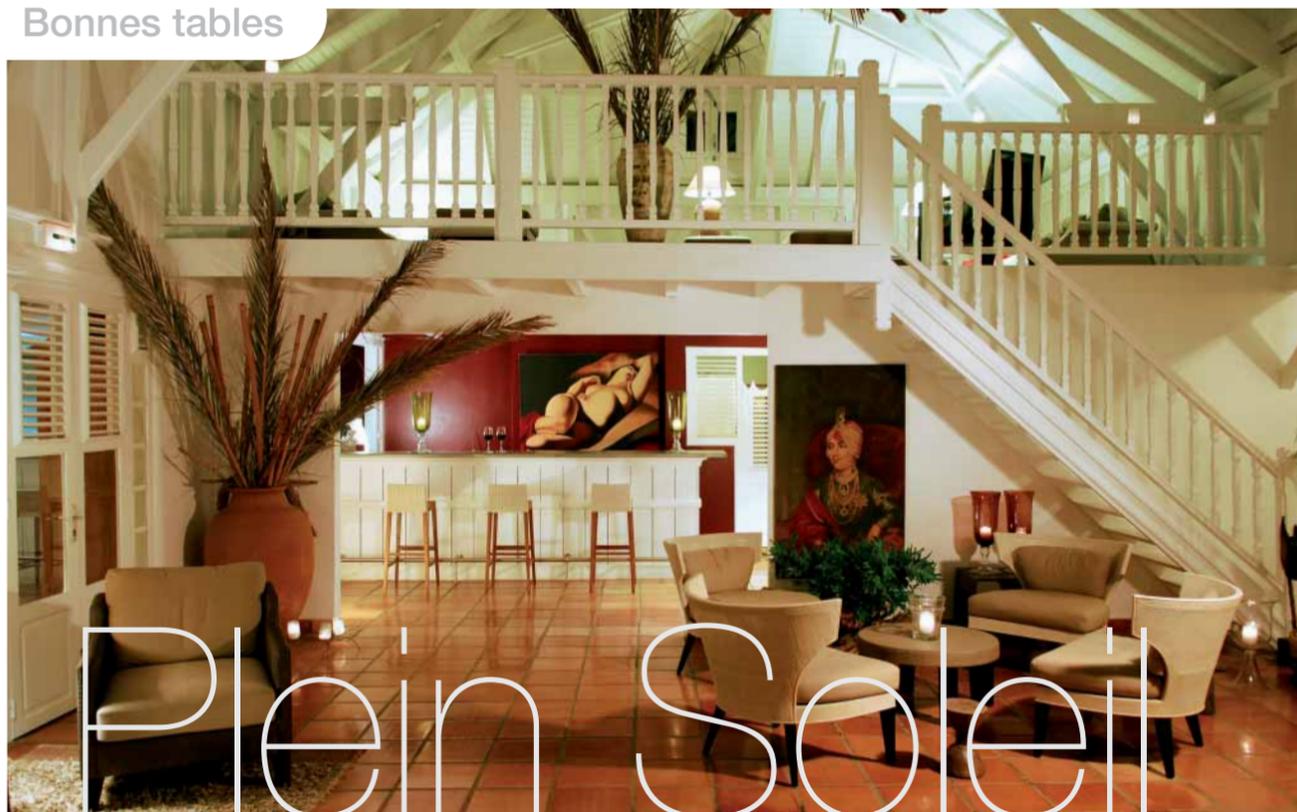
Des Cabanes dans les arbres, un SPA sous la forêt tropicale



Deshates - Ile de la Guadeloupe - F.W.I.

Tél. 0590 28 42 72 - resa@tendacayou.com - www.tendacayou.com

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H À 19H



C'est ici que se cache le bonheur en Martinique

L'habitation principale met son restaurant, son bar et ses salons à disposition.

Dans ce théâtre gustatif, les saveurs épicées s'harmonisent à souhait... Derrière son bar, le maître des lieux vous invite à savourer, dans le confort d'un élégant canapé, des cocktails par ses soins imaginés, des jus de fruits frais ou de grands rhums sélectionnés. Vous vous laisserez bercer par le clapotis d'un bassin où s'épanouissent les nénuphars et batifolent les carpes koi.

Le restaurant s'élève tel un paradis gastronomique et vous donne rendez-vous avec vos sens. C'est avec professionnalisme, créativité et délicatesse que notre chef de cuisine, Nathanaël Duceil, fera frémir vos "papilles" par une gastronomie alliant tradition et raffinement : émulsion de langouste au champagne, la chair en raviole au citron confit, roquette et mangue verte, saumon noir des Caraïbes rôti aux noix de cajou, mousse "carambar", crémeux orange-caramel, crumble et meringue...



Contact :

Plein Soleil
Pointe Thalémont
97240 Le François, Martinique
Tél. : 0596 380 777
www.hotelpleinsoleil.fr
e-mail : info@hotelpleinsoleil.fr



© MDES 06 96 27 60 46

C'est ici que se cache le bonheur en Martinique



•••
Maison d'Hôtes
de
12 chambres et 4 suites
avec piscine privative.

•••
Restaurant Gastronomique,
sur réservation.

•••
Organisation d'évènements
séminaire,
baptême, mariage...



C'est ici que le calme et la sérénité vous invitent à la détente et au repos.



Hotel Plein Soleil, Pointe Thalémont - 97 240 Le François
Tél. 05 96 380 777- Fax 05 96 655 813 -
info@hotelpleinsoleil.fr - Site: www.hotelpleinsoleil.fr



Recette plaisir

Laissez-vous séduire par cette recette de bœuf sauté sauce cacahuète : à la fois légère et gourmande, c'est une belle invitation au voyage des saveurs d'ici et d'ailleurs...

Boeuf sauté,

sauce café et cacahuètes

Tous à table !

Pour 4 personnes

- 400 g de viande de bœuf
- 250 g de feuilles de chou blanc
- 1 carotte
- 20 cacahuètes décortiquées
- 1 cuillerée à soupe de crème fraîche
- 1 cuillerée à soupe rase de coriandre ciselée
- 3 cuillerées à soupe de vinaigre balsamique
- 2 cuillerées à soupe d'huile
- sel et poivre
- 2 cuillerées à café de Fond de Veau MAGGI
- 1 cuillerée à café de NESCAFÉ Spécial Filtre

Préparation

1. Lavez et coupez les feuilles de chou en fines lamelles.
2. Pelez, lavez et coupez la carotte en allumettes.
3. Coupez le bœuf en lamelles.
4. Dans une grande poêle, faites chauffer l'huile. Lorsqu'elle est très chaude, ajoutez le bœuf. Faites-le dorer pendant 1 minute à feu vif puis ajoutez le vinaigre.
5. Ajoutez le chou et la carotte. Mélangez bien et laissez cuire 2 minutes.
6. Délayez le Fond de Veau Maggi et le Nescafé Spécial Filtre dans 100 ml d'eau tiède puis versez dans la poêle.
7. Laissez réduire 2 minutes puis ajoutez la crème fraîche, la coriandre et les cacahuètes grossièrement hachées. Salez, poivrez et mélangez bien.
8. Servez aussitôt accompagné de riz basmati.

L'astuce

Grâce au Fond de Veau vous n'avez plus besoin de rajouter du beurre, de la crème ou d'autres matières grasses. Utilisez-le aussi pour toutes vos viandes blanches ou rouges.

Prolongez la dégustation avec une tasse de café Nescafé Spécial Filtre en fin de repas



RÉGALEZ-VOUS EN FAMILLE !

Des Buckets à varier selon vos envies !



Sundae™
chocolat ou caramel



Tower®
épicé ou non épicé



Strips™

Twister™
original ou épicé



RESTAURANTS : POINTE-À-PITRE • ABYMES • GOSIER • FORT-DE-FRANCE

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE.

Petit à petit, le football féminin fait son chemin... En Guadeloupe, Chantal Vanoukia a déjà ouvert la voie depuis longtemps. Comptable chez *Air Antilles Express* la semaine, elle passe ses soirées et la plupart de ses week-ends sur le terrain, à s'entraîner et motiver les troupes...



Chantal Vanoukia

Ballon d'Or du Papillon

1-4. Chantal portant les couleurs actuelles de son club, le ASCFM (n° 5. libéro).
2. Chantal en gardien de but, pour l'ASCFM en 2010.
3. Chantal en milieu défensif, pour l'ASCFM en 2002.



Chantal est une Guadeloupéenne sportive précurseuse, réservée mais fort sympathique. Si ses journées de travail se conjuguent de chiffres et de facturations, ses soirées et les fin de semaine lui servent à décompresser : entourée de sa team footballistique et des juniors féminines qu'elle forme aux tactiques du jeu, elle ne compte alors que sur les émois du ballon rond, cette dévorante passion qui l'accompagne depuis ses 14 ans.

Initialement, je détestais le foot. Mais beaucoup des membres de ma famille étaient fous de ce sport que je trouvais plutôt masculin et machiste. Tous passaient du temps à le regarder à la télévision, à suivre les émissions hebdomadaires des divisions. Les soirs de grands matchs, ce petit monde se réunissait pour encourager les favoris. Progressivement, je me suis prise au jeu, c'est le cas de le dire... et j'ai fini par souscrire ma première licence en 1983, raconte Chantal.

Vivre aux Antilles, c'est une chance : les températures qui demeurent

clémentes sur l'année entière permettent de passer du temps libre dehors. Certains aiment randonner, faire du vélo, se reposer à la plage et nager, Chantal adore voyager, faire découvrir son archipel et s'adonner au football, partager des moments fair-play avec ses collègues du ballon et les jeunes licenciés qu'il faut préparer à une potentielle carrière. *Mes clubs respectifs* (NDLR : Bagnolet, Créteil, Saint-Denis,

Ermont, Herblay, Orsay et de Guadeloupe) *m'ont toujours soutenue dans ma démarche sportive*, confie-t-elle dans un sourire. Ainsi, elle a été amenée à expérimenter plusieurs sélections : Val de Marne, Val d'Oise, équipe des meilleures joueuses de région parisienne où on la surnommait "Gullit", puis la Guadeloupe depuis maintenant 15 ans, qui l'a menée notamment en Haïti pour un tournoi qui reste un de ses meilleurs souvenirs.





Clin d'œil à l'ASCFM :

Créée en 1993 sous l'impulsion de J.P. Thétis et de S. Saint-Clair, l'association a multiplié les exploits dans un milieu sportif réservé habituellement aux hommes :

- championnes de la promotion excellence (2005)
- championnes de la poule B, promotion excellence (2004)
- vice-championnes de la promotion excellence (2000)
- championnes de la promotion excellence (1998)

Les joueuses s'entraînent le mardi et le jeudi au stade de Sergent.



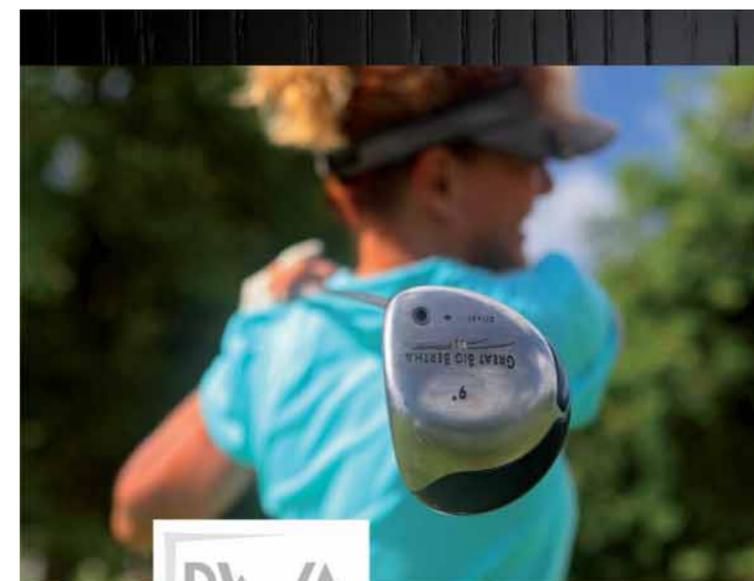
Sur le terrain, Chantal est à l'aise partout. Sans doute est-ce là sa plus grande force, ce qui lui permet d'ailleurs de réussir à entraîner efficacement les jeunes qui prendront un jour la relève. Depuis 1997, intégrée à l'Association Sportive Culturelle Féminine du Moule (ASCFM), elle dispense son expérience et, surtout, elle tient à le souligner, elle s'amuse ! Le partage, la bonne humeur, l'engouement populaire, l'échange sont

toujours les maîtres du jeu. Il y a du respect, beaucoup d'entraide et un grain de folie entre nous, explique-t-elle avant de reprendre : nous vivons ensemble des instants magiques de complicité, nous rencontrons parfois des difficultés, mais notre enthousiasme revient en courant et nous allons au bout de nos convictions. J'espère que les plus jeunes sauront eux aussi poursuivre sur cette belle lancée...

Jeux



ÎLE DES ANTILLES	ÎLE DES ANTILLES ATOME CHARGÉ	VENTS AUX ANTILLES POSSESSIF	
ÉRUCTAI ACHEVÉ			JOUR DE CONGÉ
EAUX USÉES	ENDETTA FORTEMENT		
EXÉCUTE CÉRÉALE			LA CHINE SUR LE WEB
		NOUS RENDRIONS GARANTIS	
LIBERTAIRES			
			FRUIT À HUILE
		REINE DE BEAUTÉ	
ILS ONT INVENTÉ LE ZOUK	INITIALES SUR LA CROIX OR AU LABO		
COUTUMES			



Entre Marina et Golf



La plus belle étape de votre parcours.

Au cœur de la Marina de St-François et à quelques pas seulement d'un parcours international de golf d'exception de 18 trous, dessiné par Robert Trent Jones, l'hôtel Bwa Chik vous accueille dans une ambiance très nature où le chic côtoie les matières les plus nobles. Une atmosphère qui séduira autant les golfeurs que tous ceux qui recherchent un nouvel art de vivre...

Cédric photos: D. Guayrou - Ocean & Magnat

★★★ BWA CHIK HOTEL & GOLF
Avenue de l'Europe
97118 St-François, Guadeloupe
Tél. : 0590 88 60 60 - Fax : 0590 85 51 43
reservation@bwachik.com
www.deshotelsetdesiles.com





COLLEC-TAMES	PRISONS RUBIDIUM AU LABO	RACCOURCI À L'ÉTAT NATUREL	
HOMME POLITIQUE GUYANAIS ARTICLE			
	FAUTE AU TENNIS PERSISTAI		
		SAISON SÈCHE AUX ANTILLES	
PARFUM ANIMAL TANGIBLE			PRÉCIS
		PÉRIODE PÂTES DE MAISONS	
	ILOT ANTILLAIS MOT D'ENFANT		
	ÉMANATION DE L'ONU OPPOSÉ AU ZÉNITH		
			FLEUVE ET VILLE DE GUYANE
	BONNE CARTE PARTI POLITIQUE		INSTRUMENT À VENT
DEVANT LA VIERGE		DÉMONSTRATIF RÉGLE À DESSIN	
GROS OU PETIT À SAINT-LUCIE			



Respirer l'air pur de l'hermitage dans les hauteurs de Trois-Rivières. Se ressourcer dans un cadre enchanteur au cœur d'une nature exceptionnelle entre Cacaoyers et Courbarils centenaires. Découvrir les sites et merveilles de la Basse-Terre. Rêver devant des vues à couper le souffle sur les Saintes. A vivre sans modération.



Le Jardin Malanga
 97114 Trois Rivières - Guadeloupe - French West Indies
 Tel : 05 90 92 67 57 - Fax : 05 90 92 67 58
 Email : info@jardinmalanga.com



Assurance Outremer



Une compagnie qui assure !

Avec une implantation antillaise, l'Assurance Outremer apporte sa contribution au développement et au maintien des compétences dans la région, précise Monsieur Coat, Directeur Général.

Pouvez-vous nous présenter rapidement votre compagnie d'assurances ?

Elle existe depuis 18 ans. En 1994, Mr Torpille a créé la première compagnie d'assurances automobiles antillaises, la MUTAM. En 2001, elle devient l'Assurance Mutuelle Outremer et couvre tous les domaines de l'assurance : l'automobile, l'habitation, la santé et les risques professionnels pour les particuliers mais aussi les entreprises. Nous possédons 4 agences en Martinique et 4 agences en Guadeloupe.

Il demeure beaucoup d'opérateurs d'assurances sur le marché.

Comment vous singularisez-vous ? Effectivement, le marché est très concurrentiel. La différence majeure réside dans le fait que nous ne sommes pas liés à un groupe international. Nous avons choisi de conserver toutes nos instances de décisions ainsi que les compétences

à forte valeur ajoutée en matière d'assurances aux Antilles.

Est-ce vraiment une spécificité ?

Absolument ! Notre berceau, ce sont les Antilles. Notre évolution est donc intrinsèquement liée à celle de nos îles. Nos 25000 adhérents savent qu'ils auront les mêmes interlocuteurs sur le long terme, que nous n'allons pas nous désengager. Ce positionnement nous permet de localiser l'ensemble de notre cycle d'exploitation aux Antilles, qu'il s'agisse du commercial, de l'acceptation et du suivi des risques, des placements financiers, de la gestion des sinistres ou des réclamations.

Quels avantages en retirent vos clients ?

Les produits et services proposés répondent aux besoins spécifiques des sociétaires antillais. J'ai l'habitude de dire que nous faisons du "sur-mesure". Par exemple, pour créer notre dernier produit, une assurance multirisques professionnelle destinée aux TPE et PME, nous optons pour une approche personnalisée en étudiant tous les besoins des entreprises locales par secteur d'activité. Ainsi, nous pouvons

accompagner au mieux le développement d'un partenaire ou d'une entreprise.

En 2012, votre communication prend une orientation plus sociétale. Pourquoi ce choix ?

Effectivement, notre action ne se limite pas à notre rôle d'assureur. Nous avons à cœur de mettre en pratique les valeurs de solidarité et de proximité qui sont les nôtres. Pour ce faire, nous renforçons nos liens avec bon nombre d'acteurs locaux, comme les associations ou les organismes de formation, notamment à travers du sponsoring d'événements.

Contact :
 www.assurance-outremer.com
 accueil@assurance-outremer.fr
 Tél. : 05 96 73 09 70
 Tél. : 05 90 89 45 03



Coaching

Pour déstresser, souffler, lâcher prise, certains esprits se téléportent quelque part entre la lune et les étoiles ; d'autres tempéraments, plus littéraires sans doute, préfèrent s'abandonner à l'écriture. Le soir, pour mieux s'endormir, ils se livrent par exemple à leur journal intime... Mais pourquoi écrire est-il si délassant ?



Dites tout

...En écrivant !

Les pouvoirs magiques de l'écriture : l'expérience est anodine et pourtant étonnante de vérité. Quels que soient nos sentiments à un instant t - enthousiasme, déception, tristesse - une fois le stylo en main, tout est amené à changer : puisque l'imaginaire entre en jeu, écrire permet d'enjoliver, positiver, mûrir favorablement une situation. Les contours souvent trop ternes et si banals de la réalité s'estompent alors, laissant place à l'inspiration d'un renouveau. La souffrance, les frustrations et l'ensemble des traumatismes s'échappent par la fenêtre qui s'ouvre sur la liberté d'être soi, autrement et ailleurs. Finalement, écrire est l'étape cruciale pour réparer le passé, bâtir le présent et se réinventer l'avenir.

Écrire pour renaître ?

Pratiquer au quotidien, l'écriture se révèle en véritable psychothérapie du moi qu'elle projette face à lui-même sans le confronter pour autant aux critiques ou jugements d'une tierce personne. Le crayon mieux que le divan ? Il suffit d'essayer pour voir ! En exposant par écrit nos sensations, nos états d'âme, nos angoisses refoulées, nos désillusions, nos joies et même notre bonheur, le

présent s'apaise et le futur s'affiche sous des cieux cléments. On se crée alors un personnage issu de nos racines, mais qui a lui toujours le choix de ses décisions, et qui peut, sans complexe ni culpabilité, assouvir ses envies les plus folles sans crainte d'être censuré. Sur le papier, nous sommes nous tout entier, sans les travers qu'imposent les conventions. Nous nous assumons enfin, ce qui nous rassure, et passons un pacte avec la feuille : tandis que les paroles s'envolent, les écrits restent, et la promesse d'un mieux ne peut donc que se concrétiser.

Écrire pour communiquer :

Se confier à son journal intime est un premier pas vers la quiétude. Pourtant,

il semble qu'il ne soit pas suffisant pour se sentir totalement serein, en harmonie avec notre personnalité. Pour que nos écrits jouent à fond leur rôle libérateur, ils doivent être lus. Nous devons donc les assumer complètement voire en être fier. Le regard d'autrui est essentiel pour parvenir à la rédemption. Sans doute est-ce pour cela que les romans autobiographiques, les blogs et les réseaux sociaux explosent : ils nous dés-isolent, nous popularisent, renforcent notre estime, nous demandent notre avis... Ainsi le monde est moins lourd à porter. Et, si certains se contentent d'un Tweet par jour, d'autres ont besoin de dizaines de pages pour exister...



Etudiants, Employés, Cadres, Dirigeants, Optimisez votre avenir !

Vous souhaitez trouver la formation qui vous ouvrira les portes de la réussite ...

Obtenir un Titre Homologué dans le **Secrétariat**, la **Comptabilité**, la **Grande Distribution**. Devenir **A.M.I.S.** ou **T.A.S.S.** Suivre un Parcours Professionnalisant en **Communication**, **RH**, **Vente... et plus**, dans le cadre de la formation continue des salariés.

Suivre une **prépa concours de la Fonction Publique**, ou suivre une **prépa concours dans le domaine Paramédical** ou **Social** pour intégrer une école.

Notre implantation sur la Guadeloupe, des nouveaux locaux en 2012 !

Les locaux d'IFACOM FORMATION GUADELOUPE sont situés au **Centre Saint John-Perse** à Pointe-à-Pitre.

Ces locaux d'une surface de **300 m2 de salles de cours** répondent aux normes de sécurité des ERP 5^{ème} catégorie (établissement recevant du public). 

Ils sont dotés de **7 salles de cours lumineuses**, dont **1 salle informatique**, et ce nouvel espace offrira toutes les fonctionnalités actuellement exigées par nos partenaires et clients, qu'ils soient stagiaires de la formation professionnelle ou salarié(e)s d'entreprises, ainsi qu'une possibilité de restauration immédiate et de parking.



IFACOM FORMATION

Saint-Martin

78-81 Howell Center Marigot
97150 St-Martin
Tél : 05.90.87.30.88
Fax : 05.90.27.62.91

Cycles Longs Diplômants

60-70 centre Saint John-Perse
97110 Pointe-à-Pitre
Tél : 05.90.93.06.30
Fax : 05.90.89.09.93

Inter-Intra Entreprise

27 Rue Achille René Boisneuf
97110 Pointe-à-Pitre
Tél : 05.90.20.19.37
Fax : 05.90.68.30.36

Rendez-vous dès maintenant sur www.ifacom.com

et retrouvez les Infos, les Dossiers, les Programmes.

Nos formations initiales et en Alternance

Le Catalogue des Stages inter-intra

Nos prépa. concours Scientifiques et Paramédicaux et Sociaux

Nos prépa. concours de le Fonction Publique Territoriale



Agenda

Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Bahamas :

- *Junkanoo Summer Festival*, du 16 au 30/07, à l'Arawak Cay.
- *Jour de l'Indépendance*, le 10/07.

Barbade :

- *Crop Over Festival*, jusqu'au 06/08, à Bridgetown.

Cuba :

- *Festival del Caribe*, du 03 au 09/07, à Santiago.
- *Dia de la Revolucion*, du 25 au 27/07, dans toute l'île.
- *Dia de los Martires de la Patria*, le 30/07, dans toute l'île.

Dominique :

- *Dive Fest*, du 06 au 15/07, à Soufrière.
- *Titivi Festival*, le 28/07 à Layou.
- *Kalinago Food & Craft Festival*, le 04/08.
- *Cochrane Lapin Festival*, le 05/08.
- *Jour de l'Emancipation*, le 06/08, dans toute l'île.
- *Island Nature - festival littéraire & salon du livre*, le 10/08.

Guadeloupe :

- *Cap Mode*, le 13/07 à 20h, au Gosier.
- *Tour de la Guadeloupe en voiles traditionnelles*, jusqu'au 15/07.
- *Fête de Victor Schœlcher*, le 21/07, dans tout l'archipel.
- *Festival International de Zouk*, du 21 au 28/07, à Petit-Bourg.
- *La Nuit de l'Outremer*, le 28/07 dès 19h au stade A. Détraux.
- *Tour Cycliste de la Guadeloupe*, du 03 au 12/08, dans toute l'île.

Guyane :

- *Rencontres photographiques de Cayenne*, jusqu'au 30/07.
- *Exposition Minéral & Végétal*, jusqu'au 08/08 à Matoury.
- *Fête Patronale de St-Laurent*, du 08 au 12/08.
- *Rencontres inter-associatives*

Guyane/Suriname, du 09 au 12/08 à Paramaribo avec le soutien du *Service d'Appui à la Vie Associative de l'Aproseb et Frans in Suriname*. Plus d'infos au 05 94 30 21 36.

Martinique :

- *Tour Cycliste de la Martinique*, du 07 au 15/07, dans toute l'île.
- *Concert de Dominik Coco*, le 11/07, à l'Atrium.
- *Exposition Global Caribbean 2012*, jusqu'au 15/07 à la Fondation Clément.
- *Tour des Yoles Rondes*, du 29/07 au 05/08, dans toute l'île.
- *Cabaret Kreyol*, jusqu'au 27/08, à 20h, aux Jardins de Belfort au Lamentin.

République Dominicaine :

- *Festival du Requin Baleine*, en juillet.
- *Santo Domingo Jazz Festival*, le 05/07.
- *Annual Cabarete Classic*, du 12 au 15/07.
- *Festival du Merengue à Saint-Domingue*, du 26 au 31/07.
- *Butterfly Effect*, à Cabarete, le 28/07.
- *Fête de la restauration*, le 16/08, dans toute l'île.
- *Latin Music Tour*, en août au *Hard Rock Café Hôtel & au Casino de Punta Cana*.

Saint-Barthélemy :

- *St-Barth Summer Camp*, jusqu'au 05/08.
- *Fête nationale*, le 14/07.
- *Fête de la Collectivité*, le 15/07.
- *Fête des quartiers du Nord*, les 28 et 29/07.
- *St-Barth Family Festival*, du 29/07 au 20/08.
- *Open de Tennis de St-Barth*, du 30/07 au 12/08.
- *Fête des quartiers du vent*, les 04 et 05/08.
- *St-Barth Summer Sessions*, du 05 au 15/08.
- *Election de Miss St-Barth 2012-2013*, le 11/08 à Gustavia.
- *Shopping festival*, du 06 au 18/08, dans tous les commerces de l'île.
- *SBJAM Musique Festival*, du 15 au 18/08 à Gustavia.

Fête de Gustavia, le 19/08.

Fête de la Saint-Barthélemy, le 24/08 à Gustavia.

Fête de la St-Louis, le 25/08 sur la plage de Corossol.

Fête du Troisième Âge, le 26/08 : grande journée d'animations en l'honneur des aînés au restaurant Anse Caraïbe à Gustavia.

Saint-Martin :

- *I Love my Ram*, le 01/07 dès 7h au Colombier.
- *A Pan Revolution*, le 07/07 dès 20h à la salle Riviera One (Sandy Ground). Réservations : 06 90 87 00 45.

Fête nationale et fête de Marigot, les 13, 14 et 15/07.

Fête de Schoelcher & Grand-Case, les 20, 21 et 22/07.

Central Men's International Basketball Tournament, du 21 au 25/07.

Août au ciné à travers Marigot, Grand-Case et le Quartier d'Orléans.

Beach Party, le 06/08 (gratuite). Infos : 05 90 87 57 21.

Grande braderie commerciale, le 13/08.

Fête de Sandy-Ground, le 15/08.

Canal Sat Multi-Glisse Week, du 15 au 20/08.

Sainte-Lucie :

- *Seafood Friday*, chaque vendredi de juillet/août à Anse-la-Raye.
- *Friday Night*, chaque vendredi de juillet/août à Gros Islet.

Saint-Vincent et les Grenadines :

- *Canouan Carnaval*, du 16/07 au 01/08.
- *Régate de Carriacou*, du 29/07 au 06/08.
- *Festival de l'Arbre à Pain*, du 01 au 31/08.



L'entreprise de demain,
notre cœur de métier
d'aujourd'hui

Nos priorités en 2012 :

Le développement économique de notre Région par la compétitivité des territoires.

L'accompagnement de proximité de nos entreprises ressortissantes par la décentralisation de nos actions.

L'optimisation de la formation des hommes par la mise en place et la recherche constante de formations adaptées au tissu économique.

www.guadeloupe.cci.fr



**Chambre de Commerce et d'Industrie
de Région des Îles de Guadeloupe**

HÔTEL CONSULAIRE, rue Félix Éboué - 97159 Pointe-à-Pitre Cedex
Tél. : 05 90 93 76 00 - Fax : 05 90 90 24 87



Grand Cherokee. Par nature tout est possible

Jeep®

Jeep



Grand Cherokee Limited 3L V6 CRD 241ch • Pont arrière avec différentiel électronique à glissement limité (ELSD) • Projecteurs Bi-xénon à commutation automatique feux de route / croisement • Régulateur de vitesse électronique • Aide au stationnement avant et arrière avec caméra de recul • Jantes alu 18" • Autoradio à écran tactile CD/DVD/MP3/USB/disque dur 30Go et Bluetooth intégré • Sièges en cuir premium réglables électriquement et mémorisables •

Les richesses de nos Îles sont infinies. Pour les découvrir, il faut traverser des rivières, grimper des montagnes, explorer toutes sortes de chemins. Avec Jeep **Grand Cherokee Limited**, vous serez toujours tentés d'aller plus loin pour découvrir de nouveaux paysages.

Le réseau Jeep

Guadeloupe : CAMA SAS - Rue Thomas Edison Z.I. Jarry - 97122 Baie-Mahault
www.jeep-guadeloupe.com  Jeep Guadeloupe

Martinique : Martinique Automobiles - ZI Lézarde - 97232 Le Lamentin
www.martinique-automobiles.com  Martinique Automobiles

